

# ALTHOFEN

STADTMAGAZIN

Nummer 23

[www.althofen.gv.at](http://www.althofen.gv.at)

Dezember 2021



*Schöne Adventzeit,  
frohe Weihnachten und ein gesegnetes 2022!*

## ■ Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener, liebe Jugend!



Kaum zu glauben, aber schon wieder steht der Advent vor der Tür. Dennoch läuft die Arbeit in den Gremien unserer Stadtgemeinde auf Hochtouren. Die Berichte aus den einzelnen Referaten in dieser Ausgabe des Stadtmagazins spiegeln dies wider.

Als Bürgermeister freut es mich sehr, dass der Stadtrat einstimmig meinem Antrag gefolgt ist, den Teuerungsausgleich, welchen die Stadt für jene zur

Auszahlung bringt, denen es finanziell nicht so gut geht, auf 100 Euro beziehungsweise 200 Euro zu erhöhen.

### Impf- und Teststraße vor Ort

Die sich zuspitzende Covid-Situation erfordert es auch, dass in unserer Stadt eine Impf- und Teststraße errichtet wird. Zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Ausgabe des Stadtmagazins sind wir im intensiven Austausch mit dem Land Kärnten, um entsprechende Möglichkeiten für unsere Bevölkerung zu schaffen.

Für die neue Linienführung des Stadtbusses Althofen werden ab Mitte Dezember 2021 zusätzliche Haltestellen dienen, die im Bereich Ringstraße, Bunsenweg und Gurk Au festgelegt wurden. Im Neubaugebiet Krumfelden soll eine weitere Haltestelle im nächsten Jahr folgen. Eine erfreuliche Verbesserung des Angebotes an öffentlichem Verkehr für die Bürgerinnen und Bürger in diesem Bereich. Auch die mit dem Land Kärnten abgesprochenen Verkehrssicherheitsmaßnahmen für die Fußgängerinnen und Fußgänger in Eberdorf freuen mich als zuständigen Referenten.

### Start Frühjahr

Seit dem Gemeindebesuch des Straßenreferenten der Kärntner Landesregierung, Landesrat Martin Gruber vor wenigen Tagen, steht der Fahrplan für die Neugestaltung unseres Hauptplatzes

sowie die Sanierung der durchziehenden Landesstraße samt Kreisverkehr fest. Beide Vorhaben mussten sinnvoll aufeinander abgestimmt werden. Sämtliche Vorbereitungen sind getroffen, im Frühjahr 2022 geht es los.

Gleichzeitig werden dann die Bauarbeiten am Kreisverkehr und im Bereich des derzeitigen Parks vor unserer Mittelschule beginnen. Das wird die zeitweise Um- bzw. Ableitung des Verkehrs vom Hauptplatz erfordern, eine nicht einfache, aber zeitlich begrenzte Sache. Die Verkehrsexperten arbeiten bereits an einem Vorschlag, wie es so schonend wie möglich für die betroffenen Anrainerinnen und Anrainer ablaufen kann.

Der eigens für die Neugestaltung des Hauptplatzes eingerichtete Fachausschuss des Gemeinderates (Obmann Gemeinderat Markus Longitsch) begab sich kürzlich mit Mitgliedern des Stadtrates, unserem Stadtamtsleiter sowie den Planern auf eine Rundreise durch Kärnten, um aktuelle Beispiele für Materialien und Gestaltungen zu besichtigen. Der letzte Samstag im Oktober war damit gut ausgefüllt.

Der neue Hauptplatz nimmt also Gestalt an. Sobald uns die konkreten Vorschläge der Planer um Architekt Ernst Roth vorliegen, möchte ich zu einer Bürgerinformation einladen. Hoffentlich ist die Covid-Situation bis dahin schon wieder etwas besser.

*Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern sowie allen Besucherinnen und Besuchern unserer Stadt eine besinnliche Adventzeit mit vielen Stunden im Kreise ihrer Lieben. Bleiben Sie gesund!*

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

**Bürgermeister**



So sieht die Gestaltung des neuen Hauptplatzes aus



Verschiedene Materialien, die für unseren neuen Hauptplatz in Frage kommen, wurden bei der Bereisung besichtigt

SANTICVM  
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
0650/310 16 90  
anzeigen@santicum-medien.at



**FLEXIBLE TERRASSEN & BALKONVERGLASUNG**

>>für Privat u. Gewerbetunden  
>>Individuell abgestimmte  
Maßanfertigung



Jetzt anrufen und einen  
persönlichen Termin vereinbaren

Tel: 04262 23 69 |  
www.glas-schoenfelder.at



Referat für Kunst, Kultur, Frauen,  
Familien, Bildung, Schulen,  
Kindergärten, Kinderspielplätze,  
Kinderbetreuung  
**Referentin:**  
Vzbgm.<sup>in</sup> Doris Hofstätter

■ **Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener!**

Es freut mich sehr, wieder einen kurzen Bericht aus dem mir zugeteilten Referat abzugeben. Der Kinderspielplatz im Bunsenweg konnte fast fertiggestellt werden. Es fehlen nur noch gewisse verschönernde Dinge, welche im nächsten Frühjahr geplant sind. Nach Fertigstellung werden wir den Spielplatz mit einer kleinen Feier eröffnen und unseren kleinen Bürgerinnen und Bürgern freigeben.



**Literaturmontage**

Im November konnten wir einen erbaulichen und erlesenen Literaturmontag im kleinen Saal der Musikschule abhalten, der auf reges Interesse gestoßen ist. Für das nächste Jahr versuchen wir einen Literaturherbst zu planen, um Literaturbegeisterten eine noch breitere Palette an Literatur bieten zu können.

Für den Inhalt der Beiträge von Vereinen, Ausschüssen und privaten Ankündigungen sind ausschließlich die jeweiligen Verfasser verantwortlich.

**Beiträge für unsere nächste Ausgabe sind bis spätestens 2. März 2022 an [bettina.knafl@ktn.gde.at](mailto:bettina.knafl@ktn.gde.at) zu schicken.**

**IMPRESSUM:**

**Medieninhaber und Herausgeber:** Stadtgemeinde Althofen  
Hauptplatz 8, 9330 Althofen, Tel.: 04262/2288, Fax: 04262/2288-33,  
E-Mail: [althofen@ktn.gde.at](mailto:althofen@ktn.gde.at), Homepage: [www.althofen.gv.at](http://www.althofen.gv.at)  
**Redaktionsteam:** Hubert Madrian, Bettina Knafl, Simone Schmidinger  
**Verlag, Anzeigen und Druck:** Santicum Medien GmbH,  
Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795,  
E-Mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at)  
Auflage: 2.700



Ebenso bereits in Planung ist das gesamte Kulturkonzept 2022, welches unser Kulturkoordinator Michael Wasserfaller in seiner gewohnten Professionalität gestaltet. Dieses soll bis spätestens Ende Februar fertig sein und präsentiert werden. Leider gibt es nicht immer nur Positives zu berichten, sondern es gibt auch einen leichten Rückschlag zu verzeichnen. Die Errichtung der Skulptur am Kreisverkehr (Silberegger Straße und Eisenstraße) musste in das nächste Jahr verschoben werden. Es gibt Engpässe und Lieferverzögerungen der Rohmaterialien für die Skulptur, daher kann der Termin für die Fertigstellung im heurigen Jahr nicht eingehalten werden.

Im Ausschuss wird intensiv an dem Re-Audit für das Zertifikat „familienfreundliche Gemeinde“ gearbeitet, damit wir auch in Zukunft diesen attraktiven Titel führen können.

*Ich wünsche Ihnen einen schönen Advent, ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familien und einen guten Rutsch in ein gesundes Jahr 2022.*

**Ihre Doris Hofstätter**

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*

**TRÜGLER**  
Möbel-Tischlerei Trügler KG

- ◆ Möbel + Küchenstudio
- ◆ Tischlerei
- ◆ Türen + Fenster
- ◆ Boden
- ◆ Sonnenschutz
- ◆ Planung u. Ausführung

[www.moebel-truegler.at](http://www.moebel-truegler.at)

9373 Klein St. Paul 04264 / 228421 [tischlerei@moebel-truegler.at](mailto:tischlerei@moebel-truegler.at)  
9330 Althofen 04262 / 29329 [moebel@moebel-truegler.at](mailto:moebel@moebel-truegler.at)

*Ein Frohes Weihnachtsfest und ein Gutes Neues Jahr wünscht Ihnen das Team der freien Werkstätte.*

**Ihre KFZ-Meisterwerkstätte**  
**Fleischhacker & Partner KG**  
Industriepark 1  
9330 Althofen

**Die freie Werkstätte**

Telefon 04262/29555 Fax 04262/29666

**10** Wir machen, dass es fährt.



Referat für Finanz- und Vermögensverwaltung, IMMO KG, Wirtschaft, Fremdenverkehr

**Referent:**

Vzbgm. Mag. Michael Baumgartner, MBA

## ■ Liebe Althofenerinnen und Althofener!

In der kommenden Gemeinderatssitzung wird der zweite Nachtragsvoranschlag beschlossen, der zusätzliche Vorhaben wie Grundankäufe im Zentrum von Althofen, die Errichtung eines Kindereislaufplatzes sowie zusätzlicher Straßenbeleuchtung, Investitionen in die Außenanlage unserer Volksschule sowie die Kosten für Kanal- und Wasseranschlüsse beinhaltet. Es freut mich sehr Ihnen mitteilen zu können, dass wir auch diese Vorhaben ohne Fremdmittelaufnahme bedecken können.

### Innenstadt-Maßnahmen von PRO Althofen laufen an

Im November wurde vom Verein PRO Althofen der erste Schaufenster-Wettbewerb der Althofener Innenstadtbetriebe veranstaltet. Das Motto lautete „Der Wald in unseren Schaufenstern“. Ein gelungener Leitsatz, der uns an die große Bedeutung und die Vielseitigkeit des Waldes und der Natur erinnert. Denn auch in einer scheinbar zunehmend digitalen Welt gilt: Ohne Wald – kein Leben! Über 2.000 Interessierte haben via Internet über das schönste Schaufenster in Althofen abgestimmt. Eine hervorragende Aktion von PRO Althofen, die von

der Kronen Zeitung medial sehr intensiv begleitet wurde und die Wahrnehmung von Althofen als Einkaufsstadt fördert.

### Advent in Althofen

Um einen stimmungsvollen Advent zu gestalten, werden Investitionen in die Weihnachtsdekoration getätigt. So werden unter anderem unsere Schneemänner restauriert und zusätzliche Dekoration angekauft. Der Focus liegt heuer auf der weihnachtlichen Gestaltung des Kreisverkehrs. Eine besondere Attraktion wird ein beleuchteter alter Pferdeschlitten sein. Ein Highlight bildet ein großes Weihnachtsgewinnspiel. Insgesamt werden 5.000 Euro in Form von Althofener City-Zehnern verlost. Darüber hinaus sind laut PRO Althofen-Obmann Walter Sabitzer noch weitere Advent- und Weihnachtsaktionen geplant, die im Mittelteil des Stadtmagazins noch genauer erläutert werden.

Ich freue mich auf einen schönen Advent in Althofen – trotz der aktuellen Covid-Lage und den damit einhergehenden Einschränkungen. Gemeinsam werden wir aus der Situation das Beste machen! Mein herzlicher Dank gilt unseren Kaufleuten, Pro Althofen-Obmann Walter Sabitzer, Manfred Stippich, Anna Thaller und unserem handwerklichen Universalgenie Bernd Lampichler. Sie alle haben sich für die kreative Gestaltung unserer Innenstadt sehr viel Mühe gemacht.

*Ich wünsche Ihnen eine schöne Adventzeit, frohe Weihnachten und ein glückliches 2022!*

*Ihr Michael Baumgartner*



**Raiffeisenbank  
Althofen-Guttaring**

**MEIN NEUES  
RAIFFEISEN KONTO.  
EINFACH, FAIR UND  
LEISTUNGSSTARK.**

Ihr neues Kontomodell ist individuell auf Ihre Bedürfnisse und Ihr Nutzungsverhalten abgestimmt und mit unseren Raiffeisen Boni können Sie sich bares Geld zurückverdienen.

**MEIN KONTO  
MEIN ELBA  
MEINE KARTE  
MEIN BONUS**

raiffeisen.at/ktn/althofen



Referat für Soziales, Generationen, Gesundheit, Pflege, Wohnungsangelegenheiten, Wanderwege, Schrebergärten  
**Referent:**  
StR Mag. Klaus Trampitsch

### ■ Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener!

Steigende Lebenshaltungskosten, wie beispielsweise Miete, Strom, Lebensmittel aber auch Kinderbetreuung und dergleichen führen für so manchen oftmals zu einer unzumutbaren finanziellen Belastung. Das Sozialreferat der Stadtgemeinde Althofen ist sich seiner Verantwortung sehr wohl bewusst und hat sich daher auch heuer wieder für die Gewährung eines Teuerungsausgleiches eingesetzt. Diese finanzielle Zuwendung wird in Form von Gutscheinen der Lebensmittelgeschäfte SPAR, BILLA/plus, T&G, LIDL und HOFER gewährt.

Bürgerinnen und Bürger, die Anspruch auf einen Heizkostenzuschuss, die Ausgleichszulage, den Familienzuschuss oder die Wohnbeihilfe haben, können die Gutscheine beantragen, die wie folgt zur Ausgabe gelangen:

Alleinstehende € 100,--  
Familien und Alleinerzieher mit 2 Kindern € 200,--

Sie können die Gutscheine ab sofort im Bürgerservicebüro bei Isabella Lintschinger (04262/2288 DW 21) oder Nadja Schönberg (04262/2288 DW 16) unter Vorlage der notwendigen Nachweise abholen. Bitte achten Sie darauf, dass die Ausgabe am 28. Feber 2022 endet.

*Für die bevorstehende Adventzeit wünsche ich Ihnen angenehme und erholsame Stunden. Genießen Sie die Zeit mit Ihren Familien und Freuden, damit Sie ausgeruht und mit vollem Tatendrang das neue Jahr begehen können.*

**Ihr Klaus Trampitsch**



### ■ Schrebergärten wurden offiziell übergeben

In Krasta entsteht eine interkommunale Schrebergartensiedlung. Die Kleingärten an der Gemeindegrenze der Stadtgemeinde Althofen und der Gemeinde Kappel am Krappfeld befinden sich mitten im Grünen auf einem sonnigen Platz mit Blick auf die Silhouette der Althofener Altstadt.

#### Feierliche Übergabe

Groß war die Freude, als Anfang November die ersten 17 Interessentinnen und Interessenten offiziell in ihrem Schrebergarten willkommen geheißen wurden. Freundschaft, Kameradschaft und Zusammenhalt wünschten der Althofener Bürgermeister Walter Zemrosser, der Schrebergarten-Initiator und Althofener Sozial-Stadtrat Klaus Trampitsch sowie Andrea Feichtinger, Bürgermeisterin von Kappel am Krappfeld im Rahmen einer kleinen Feier den neuen Schrebergartenbesitzerinnen und -besitzer.

#### 40 Schrebergärten

In der ersten Ausbaustufe wurden in Summe 17 Parzellen im interkommunalen Schrebergarten angelegt. Die Grundstücke haben rund 250 Quadratmeter. Die Übergabe von weiteren 14 Parzellen ist im Herbst nächsten Jahres geplant. Im Endausbau sollen mehr als 40 Schrebergärten für die Bevölkerung entstehen. Nähere Infos unter 04262/2288 DW 20, E-Mail [althofen@ktn.gde.at](mailto:althofen@ktn.gde.at)!

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht Holzbau Salbrechter!

HOLZBAU

# SALBRECHTER

Unsere Produkte

- **Komplett Häuser** aus Massivholzplatten oder Holzriegelkonstruktion
- **Komplettlösungen für Um- & Neubauten** (alle Professionisten)
- **Jegliche Zimmermannsarbeiten** – Terrassen, Stiegen, Wintergärten usw.

**Holzbau Salbrechter GmbH**  
 Gewerbestraße 6 | 9330 Althofen  
 Telefon 04262/4059 | E-Mail: [info@salbrechter.at](mailto:info@salbrechter.at)  
[www.salbrechter.at](http://www.salbrechter.at)

- **Dachstühle** • **Hallenbau** • **Aufstockungen**
- **System „Mobile Gebäude“** Hallen - Häuser
- **Carports** und **Gartenhäuser**



Referat für Sport, Jugend,  
Freizeitanlagen  
**Referent:**  
StR Philipp Strutz

## ■ Liebe Althofenerinnen, liebe Althofener und liebe Jugend!

Mit den kälter werdenden Temperaturen verabschieden sich viele Sportmöglichkeiten in die Winterpause. Eine optimale Möglichkeit, sich dennoch spaßhaft körperlich zu betätigen, bietet die Kunsteisfläche in unserer Stadthalle. Für alle Kufenliebhaber und solche, die es noch werden wollen, herrschen bereits seit Anfang Oktober ideale Eisbedingungen, um die eine oder andere Runde zu drehen.



### Spaß am Eis

Beinahe täglich gibt es die Möglichkeit, die Eishalle im Zuge des Publikumslaufes zu nutzen. Dabei zahlen Jugendliche bis 15 Jahren und Pensionisten einen Euro und Erwachsene zwei Euro Eintritt.

Die genauen Zeiten werden laufend aktualisiert und können neben dem monatlichen Hallenplan sowie den Eintrittspreisen auf der Homepage der Stadtgemeinde Althofen ([www.althofen.gv.at](http://www.althofen.gv.at)) unter der Kategorie *Bürgerservice* abgerufen werden. Es gelten die aktuellen Corona-Regeln.

*Es würde mich sehr freuen, möglichst viele von Ihnen auf dem Eis anzutreffen. Ich wünsche Ihnen eine stressfreie und besinnliche Adventzeit!*

**Ihr Philipp Strutz**

Installationen  
**RUHRMANN**

Tel. 0664 / 34 613 75

Solar Heizung Sanitär Reparaturen

9334 Guttaring - Holzerweg 2

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

## ■ Spatenstich für Straßensanierungen

Einem lang gehegten Wunsch der Anrainerinnen und Anrainer folgend, werden in der Siedlung West die Straßenzüge Karl-Veldner-Straße und St. Stefaner Weg komplett saniert. Dieses großflächige Straßensanierungsprogramm gilt als Auftakt einer umfangreichen Bautätigkeit im Straßenbau und umspannt im Frühjahr 2022 das Stadtgebiet von Althofen. In Summe investiert die Stadtgemeinde Althofen 685.000 Euro in die Sanierung ihrer Straßen.



„In Kooperation mit der Gemeinnützigen Treibacher Siedlung GmbH hat sich in der Siedlung West ein wirklich tolles Sanierungsprojekt ergeben. Mit der Schaffung einer E-Ladestation für Autos und Fahrräder sorgt die Stadtgemeinde Althofen für die Zukunft vor. Damit unterstreichen wir außerdem unseren Status als klimabewusste Stadtgemeinde“, sagen Bürgermeister Walter Zemrosser und Gemeinderat Siegfried Jerney, Obmann des Bauausschusses. Die Gemeinnützige Treibacher Siedlung GmbH (GTS) saniert die Zufahrten bei den Wohnanlagen und baut bei jeder Wohnanlage ein Müllhaus. Gemeinsam mit der Stadtgemeinde wird die Busschleife saniert. „Unser großes Projekt, die Errichtung einer Fernheizanlage auf Basis Pellets, wird im kommenden Frühjahr begonnen. Diese Anlage ist nicht nur eine enorme Aufwertung für die gesamte Siedlung, sondern auch für jede einzelne Wohnung“, findet Angelika Peyer, Geschäftsführerin der GTS.

**Erhöhung der Verkehrssicherheit.** Der Neu- beziehungsweise Umbau der Karl-Veldner-Straße und des St. Stefaner Weges umfassen neben der Sanierung der Fahrbahnen, eine barrierefreie Ausgestaltung der Gehwegbereiche sowie eine Reduktion der Konfliktsituationen PKW und Fußgänger zwecks Erhöhung der Verkehrssicherheit. Zusätzlich zu diesen Maßnahmen wird im Bereich Karl-Veldner-Straße Süd eine Verbesserung der Parkplatzsituation durch Schrägparkplätze anstelle der derzeitigen Längsparkplätze umgesetzt. Im Endausbau bringt das bis zu 20 zusätzliche Stellplätze. Abschließend wird die vorhandene Straßenbeleuchtung optimiert, entsprechende Leitungsinfrastruktur für schnelles Internet und auch ein Fernwärmenetz im fraglichen Bereich ausgeführt. Die Arbeiten in diesem Stadtteil dauern bis Mitte Dezember. Mit einer Gesamtfertigstellung rechnet man im Mai nächsten Jahres.

**Baustart im Zentrum.** Im nächsten Jahr findet das großangelegte Straßensanierungsprogramm neben der Fertigstellung in der Siedlung West im Zentrum von Althofen seine Fortsetzung. Saniert werden die Koschat-, Gschwindt- Georgi-, Ungarn-, Feld-, Türken-, Christalnick- und die J. F. Perkonigstraße. Danach sollen der Bereich Römerstraße und das Viertel um die Prechtlhofsiedlung grunderneuert werden. Ziel der großen Straßenbauoffensive der nächsten Monate ist, dass die Althofener Straßen zum 30-Jahr-Jubiläum der Stadterhebung im Jahr 2023 im Bestzustand sind.

## ■ Moderner Spar-Markt eröffnete

Vor 19 Jahren öffnete der erste Spar-Supermarkt in Althofen seine Türen. Um der steigenden Nachfrage nach Frische-Produkten und regionalen Köstlichkeiten nachzukommen, wurde das angrenzende Grundstück erworben und am bestehenden Standort im Stadtzentrum der modernste Sparmarkt des Landes errichtet. Gebaut wurde der Spar-Supermarkt nach neuesten Umwelt-Standards unter anderem mit Wärmerückgewinnung, einer klimafreundlichen Kälteanlage und Photovoltaikanlage auf dem Dach. Der damit produzierte Strom wird für den Supermarkt verwendet, überschüssiger Strom wird dem allgemeinen Stromnetz zugeführt. Verbessert hat sich im Zuge des Neubaus auch die Parkplatzsituation: gab es vorher 43 verhältnismäßig enge Parkplätze, stehen nunmehr 74 extrabreite Komfort-Parkplätze bereit.

### Große Eröffnungsfeier

Im neuen Nahversorger waren nach gut sechs Monaten die Bauarbeiten abgeschlossen und die Regale gefüllt. Die Eröffnung des Althofener Spar-Supermarktes rund um Marktleiterin Jacqueline Eberhard nahm Paul Bacher, Geschäftsführer von Spar Kärnten und Osttirol, vor. Er überreichte der Werkstatt Benedikt der Caritas in Althofen anlässlich der Eröffnung einen Scheck in der Höhe von 1.500 Euro. Entgegengenommen wurde der Scheck von Standortleiterin Ilse Hainig.



Bürgermeister Walter Zemrosser, Paul Bacher (Geschäftsführer von Spar Kärnten und Osttirol), Dechant Lawrence Pinto, Pfarrerin Renate Moshammer und Alt-Bürgermeister Manfred Mitterdorfer (von links)

## ■ KITA „Frechdax“ feierte 20-Jahr-Jubiläum

Kaum zu glauben, seit zwei Jahrzehnten kümmert sich das Team der KITA „Frechdax“ liebevoll um ihre ein- bis dreijährigen Schützlinge. Am 1. Oktober 2001 eröffnete im Stadtteil Untermarkt beim „Winkelwirt“ die Kindertagesstätte „Frechdax“ der „Kindernest gem. GmbH“. Treibende Kräfte für die Installierung der ersten Kindertagesstätte in Althofen waren der damalige Bürgermeister Manfred Mitterdorfer, der ehemalige Stadtrat Ernst Kohla sowie Amtsleiter Hubert Madrian. Nach einem großen Umbau 2017 stehen den 30 Kindern, die von acht Mitarbeiterinnen betreut werden, große helle Räume zum Spielen, Singen, Toben, Basteln und mehr zur Verfügung. Die Kleinen lieben den großen Garten sowie die Spaziergänge in der Natur, bei denen es jede Menge zu entdecken gibt.

### Glückwünsche

Als ein „Tag der Freude für Althofen“ bezeichnete Bürgermeister Walter Zemrosser bei einem Festakt im kleinen Rahmen das 20-Jahr-Jubiläum: „Die Kinder sind in der KITA ausgezeichnet aufgehoben. Ich möchte mich stellvertretend bei Leiterin Sandra Benedikt für den Esprit, den Charme und das Engagement, mit dem unsere Kinder betreut werden, herzlich bedanken“. „Die Kindertagesstätte genießt einen ausgezeich-



neten Ruf, auch über die Gemeindegrenzen hinaus“, fügt Vize-Bürgermeisterin Doris Hofstätter an.

### Ein „Danke“ für das Vertrauen

Die Kindertagesstätte vor 20 Jahren „aufgesperrt“ hat als Leiterin Elfriede Hus. Sandra Benedikt war 18 Jahre ihre Stellvertreterin, ehe die Althofenerin 2019 die Leitung übernahm. Kommt man bei den „Frechdaxen“ durch die Tür, wird man stets mit einem Lächeln begrüßt, im Mittelpunkt steht das Wohlergehen der Kinder. „Wir möchten uns bei allen Eltern bedanken, die uns in den letzten 20 Jahren ihr Vertrauen geschenkt haben“, dankt Frechdax-Leiterin Sandra Benedikt.

### Besuchen Sie uns!

- Flex Parkplatz, 9330 Althofen
- Bunsenweg, neben Hausnr. 14, 9330 Althofen
- Parkplatz Gurkblick, 9330 Mölbling

**Regional is(s)t genial!**

**Angebot: Produkte aus der Region**  
Dauerwaren (Speck, Salami, Würstel), Brot, Kartoffel, Honig, Bauernhof Eis, Eier, Milchprodukte, Nudel usw.

OLBRENNER- &amp; HEIZKESSELSERVICE · ABGASMESSUNG



**STEFAN ROTHWANGL**  
BEZIRKSRAUCHFANGKEHRERMEISTER  
A-9330 ALTHOFEN · RÖMERSTRASSE 3  
TEL. 04262/2477 · MOBIL 0676/4000449  
E-Mail: rothwangl@aon.at · www.rothwangl.net

*Ein frohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für  
das neue Jahr*  
wünscht Ihr Rauchfangkehrer

## ■ „Hope & Tino´s“ kommt nach Althofen

Das mitten in der Pandemie gegründete Unternehmen „Hope & Tino´s“ ist vorläufig nur im Netz präsent: Der Onlineshop macht aber Lust aufs Einkaufen und das ist im nächsten Jahr in Althofen möglich. Denn das „Hope & Tino´s“ ist derzeit auf der Suche nach einem geeigneten Geschäftslokal in der Stadt Althofen. Der Sitz der Firma ist im kleinen Dorf Alpago in der Provinz Belluno in Venetien, rund dreieinhalb Stunden von Althofen entfernt. Gegründet haben Vanessa und ihr Vater Umberto Pillon „Hope & Tino´s“. Der Bezug nach Althofen? Umberto Pillon ist vor einigen Jahren nach Althofen gezogen, Tochter Vanessa beschloss, zwischen Italien und Kärnten zu pendeln.



Umberto Pillon mit seinen Töchtern Aurora und Vanessa (links)

### Hochwertige Produkte

Der Name „Hope & Tino´s“ leitet sich von den beiden Katzen Vanessas ab. „Hope bedeutet Hoffnung, daran glaube ich immer. Meine Katze Hope ist mein Schatten. Tino gehört eigentlich meinem Papa und sollte in Althofen leben. Ich konnte ihm die Katze aber



nicht bringen, ich hatte mich sofort in sie verliebt“, erzählt Vanessa. Der Name „Hope & Tino´s“ spiegelt also sie beide wider.

Spezialisiert hat sich „Hope & Tino´s“ auf den Verkauf von hochwertigen, italienischen Lebensmitteln wie Olivenöl, Wein aus Treviso, hausgemachte Pasta, Essig, Prosecco und Co. „Wir möchten qualitativ hochwertige Nahrungsmittel zu einem guten Preis-Leistungs-Verhältnis vertreiben. Wir arbeiten mit kleinen Betrieben zusammen, legen Wert auf Bio sowie auf schonende Zubereitung“, erklärt die 24-Jährige.



### Kerzen für jeden Anlass

Außerdem bieten sie Non-Food-Produkte wie Kerzen an. Die zu 100 Prozent biologischen Kerzen aus Sojawachs und natürlichen ätherischen Ölen stellt Vanessa selbst her. Sie verbreiten einen wunderbaren Duft und sind derzeit in den Sorten Vanille, Lavendel, Eukalyptus und Verbene erhältlich. Eine Kerze trägt den Namen „Renata“ und ist eine Hommage an ihre verstorbene Oma. Außerdem fertigt Vanessa Pillon Duftanhänger, beispielsweise für den Schrank oder als Deko verwendbar. Für Kundinnen und Kunden wie Gastronomiebetriebe oder für Hochzeiten entwickelt Vanessa Pillon eigene Kerzen-Kreationen. „Flexibilität ist wichtig. Zudem ist ein Kosmetiklinie geplant“, so die Unternehmerin. Für die Adventzeit hat sie Kerzen mit weihnachtlichen Motiven gestaltet.

### Verkostungen geplant

In Althofen planen Vater und Tochter außerdem ein Lieferservice sowie Verkostungen für ihre Produkte. In Italien möchten sie ebenfalls ein Geschäft eröffnen, in dem sie Nahrungsmittel aus der Umgebung von Althofen verkaufen.

### Kontakt:

Homepage: [www.hope-and-tino.com](http://www.hope-and-tino.com)

Facebook: [@hopeandtino](https://www.facebook.com/hopeandtino)

Instagram: [@hope\\_and\\_tino](https://www.instagram.com/hope_and_tino)

E-Mail: [umberto.pillon@hope-and-tino.com](mailto:umberto.pillon@hope-and-tino.com)



DIE KRAFT AM LAND

**UNSER LAGERHAUS**  
Warenhandelsgesellschaft.m.b.H.

9330 Treibach, Bahnhofstraße 3

Tel.: 04262/2247-2420

Fax: 04262/2247-2451/2454

[www.unser-lagerhaus.at](http://www.unser-lagerhaus.at)



## ■ Ein Tablet für digitale Übermittlung

Die Stadt Althofen nutzt für alle Fragen rund um den Wasserzähler die Softwarelösung WATERLOO der Klagenfurter Firma Symvaro. Diese bietet neben den Lösungen zum Wasserzählertausch bzw. -ablesung durch den Monteur auch verschiedene Wege der Zählerstandsübermittlung für Bürgerinnen und Bürger. Somit konnten Althofenerinnen und Althofener während der letzten Ableseperiode den Zählerstand via App, Web, Facebook Chatbot oder Hotline durchgeben. Somit fallen doppelte Verwaltungswege sowie Tipparbeit vollkommen weg und die möglichen Fehlerquellen werden minimiert. Um die digitale Übermittlung der Wasserzählerdaten zu erhöhen, verlost die Stadtgemeinde unter allen digitalen Einsenderinnen und Einsendern ein Tablet. Die glückliche Gewinnerin ist Alexandra Reibnegger, die ihren Zählerstand über die WATERLOO App Bilderkennung (OCR) bekanntgab. Bürgermeister Walter Zemrosser übergab der Althofenerin vor Kurzem ihren Gewinn.



## ■ Landesrat Gruber auf Besuch in Althofen

Landesrat Martin Gruber besuchte Althofen, um mit Bürgermeister Walter Zemrosser, Vize-Bürgermeister Michael Baumgartner und Amtsleiter Hubert Madrian aktuelle Straßenbauprojekte zu erörtern. Dabei besprach man mit dem Kärntner Straßenbaureferenten unter anderem die Sanierung des Kreisverkehrs und die Hauptplatzgestaltung - beides Projekte, die im nächsten Jahr umgesetzt werden.



## ■ Herbstfest der Schrebergartenfreunde

Der Verein der Schrebergartenfreunde lud zum Herbstfest auf den Parkplatz der Schrebergarten-Anlage in Untermarkt. Bei schönstem Wetter nahmen insgesamt 60 Personen am Herbstfest mit Grillerei teil. Auch Bürgermeister Walter Zemrosser stattete der fröhlichen Runde einen Besuch ab und gratulierte Schrebergartenobmann Reinhold Wilplinger zu der gelungenen Organisation.



WIR WÜNSCHEN  
IHNEN

EINE  
BESINNLICHE  
ADVENTZEIT

&

SCHÖNE  
WEIHNACHTEN

IHR  
HUMANOMED  
ZENTRUM  
ALTHOFEN

*Bleiben Sie  
Gesund!*

**H HUMANOMED**

Humanomed Zentrum Althofen  
Moorweg 30, 9330 Althofen  
www.humanomed.at

## ■ Verdiente Direktorin wechselt in den Ruhestand

Die langjährige Leiterin unserer Mittelschule Althofen, Oberschulrätin Ing. Ingrid Zemrosser, tritt mit Ende November 2021 in den Ruhestand über. Die anerkannte Pädagogin blickt auf vier Jahrzehnte eines abwechslungsreichen Berufslebens zurück, welches als Bauingenieurin in der elterlichen Baufirma Ing. Adolf Schaller in Althofen begann. Die wahre Berufung entdeckte Ingrid Zemrosser jedoch im Lehrberuf und legte die Lehramtsprüfungen für Mathematik, Physik und Chemie sowie – als eine der ersten in Kärnten – im Fach Informatik ab. Nach den Junglehrerjahren quer durch Mittel- und Unterkärnten unterrichtete Ingrid Zemrosser, unter den Direktoren Albert Kreiner, Manfred Mitterdorfer und Werner Schmoly, an der damaligen Hauptschule Althofen.



Oberschulrätin Dir. Ing. Ingrid Zemrosser, BEd

### Berufung als Direktorin

Im Jahr 2002 erfolgte die Berufung als Direktorin an die Hauptschule Weitensfeld, wo die neue Leiterin gleich nachhaltige Akzente setzte und – nach einem von ihr initiierten 3,5 Mio. Euro-Schulumbau – als erste Schule im Bezirk die damals noch als Schulversuch geführte Neue Mittelschule einführte. Mit diesem Elan führte Ingrid Zemrosser, nach ihrem Wechsel nach Althofen im Mai 2010, hier ebenfalls die Neue Mittelschule ein, welche nunmehr seit mehreren Jahren in den Regelschulbetrieb übergeführt wurde und seit dem vergangenen Schuljahr die Bezeichnung „Mittelschule Althofen“ führt. Umfangreiche Baumaßnahmen prägten die Tätigkeit von Ingrid Zemrosser auch in Althofen. Gemeinsam mit der Stadtgemeinde kämpfte die scheidende Leiterin um den Erhalt der Polytechnischen Schule in Althofen und sorgte dafür, dass im Gebäude der Mittelschule Platz für die – nach der Zusammenlegung mit dem Polytechnikum St. Veit/Glan – nunmehr einzige Polytechnische Schule des Bezirkes gefunden werden konnte. Ein großer Verdienst um den Schulstandort Althofen.

### Die Pionierin

Nicht unerwähnt bleiben kann, dass Ingrid Zemrosser als Pionierin der Neuen Mittelschule auch mehrere Jahre der Qualitätssicherungskommission für alle Pflichtschulen in Österreich beim Bildungsministerium in Wien angehörte. Der Bundespräsident würdigte die schulischen Verdienste von Ingrid Zemrosser mit der Verleihung des Berufstitels Oberschulrätin bereits im Jahr 2010. Auch für ihre Nachfolge an unserer Mittelschule hat Ingrid Zemrosser rechtzeitig vorgesorgt und Pädagogin Susanne Egger als provisorische Leiterin vorgeschlagen. Diese übernimmt die Leitung der Schule ab 1. Dezember 2021.

*Die Redaktion wünscht für den Ruhestand herzlich alles Gute!*



*Rechtzeitig zum Abschied fand sich der Vorstand des Schulgemeindevorstandes an der Mittelschule Althofen ein: Vorsitzender Bgm. LAbg. Franz Pirolt, designierte prov. Leiterin Susanne Egger, Bezirkshauptfrau Claudia Egger-Grillitsch, Vize-Bgm. Werner Ruhdorfer, Geschäftsstellenleiter Gerhard Neubauer, Schulwart Kajetan Gaber, Vize-Bgm. Gert Felsberger, Ingrid und Walter Zemrosser (von links)*



## Christbaumverkauf bei Gärtner Volder

Auch dieses Jahr bietet die Guttaringer Gärtner Volder wunderschöne heimische Christbäume für Ihr Weihnachtsfest an.

Als Alternative zum herkömmlichen Christbaum können auch lebende Christbäume, wie Tannen, die in Töpfen gezüchtet werden, gekauft werden. Suchen Sie sich bitte Ihr Schmuckstück aus der Natur selbst aus.



Wir laden Sie herzlich ein, mit Ihrer Familie, zu uns zu kommen. Machen Sie einen vorweihnachtlichen Rundgang durch unsere geschmückte Gärtner Volder und genießen Sie die stimmungsvolle, festliche Atmosphäre mit allen Sinnen.

Unsere Floristinnen haben sich sehr bemüht, für Sie ein vielfältiges Angebot vorzubereiten. Besonders beliebt sind unsere liebevoll gestalteten Adventkränze, individuell kreierte Gestecke sowie traditionell vorbereitete Weihnachtssterne und die kunstvolle Blumenbinderei.

Eine frohe und besinnliche Vorweihnachtszeit wünscht Ihnen

Ihr Gärtner Volder Team



**Gärtner Volder**  
Inh. Heimo Petschnig

Übersberg 1  
9334 Guttaring  
Tel.: 04262 81 30  
Fax: 04262 81 30 - 4

gaertner.volder@aon.at



E-Installationen • Blitzschutzbau  
SAT-Anlagenbau • KNX Partner

Terkel - Pleschutzriegel

**Elektroinstallationen GmbH & Co KG**

Lastenstraße 3 • 9330 Althofen  
**0 4262 45 7 45**

office@tp-elektroinstallationen.at  
www.tp-elektroinstallationen.at

## ■ Maturatreffen nach 50 Jahren

Der Maturajahrgang 1971 traf sich zum 50-Jahr-Jubiläum in Töscheldorf: Die ehemaligen Schülerinnen und Schüler besuchten das Musisch-Pädagogische-Bundesrealgymnasium. Bis zum Neubau 1980 am jetzigen Standort war das Gymnasium in Schloss Töscheldorf untergebracht. Bürgermeister Walter Zemrosser begrüßte die Absolventinnen und Absolventen, die teilweise eine lange Fahrt auf sich nahmen, um ihre ehemalige Heimatgemeinde zu besuchen.



## ■ Informationen zur Schneeräumung

Nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen haben Eigentümer von Liegenschaften, die an eine Straße angrenzen, die Reinigung, Betreuung bei Glätte und Schneeräumung der angrenzenden Gehsteige beziehungsweise des Straßenrandes in einer Breite von einem Meter (wenn kein Gehsteig vorhanden ist) zu besorgen, wobei der Schnee keinesfalls auf die Fahrbahn entsorgt werden darf. In unserem Gemeindegebiet wird – je nach unseren Möglichkeiten – die Schneeräumung in den gegenständlichen Bereichen zum Teil vom hiesigen Wirtschaftshof besorgt. Dies ist jedoch eine rein freiwillige Leistung der Stadtgemeinde Althofen. Die oben beschriebene Verpflichtung des Anrainers erlischt dadurch ebenso wenig, wie die damit verbundene Haftung.



© Pixabay

### Ersuchen an Autofahrer

An alle Besitzer von Kraftfahrzeugen! Die Erfahrung der letzten Jahre hat gezeigt, dass Behinderungen oder Verzögerungen der Schneeräumung zum überwiegenden Teil durch falsch abgestellte Fahrzeuge verursacht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Schneeräumung liegt im Interesse aller Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer. Es ergeht daher an alle Autofahrerinnen und Autofahrer das Ersuchen, ihr Fahrzeug so abzustellen, dass eine Behinderung der Schneeräumung ausgeschlossen ist. In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass das Parken in Wohnstraßen ohnehin ausschließlich auf den dafür vorgesehenen und gekennzeichneten Plätzen erlaubt ist.

## ■ Solarleuchten bringen Licht

Insgesamt vier moderne Solarleuchten wurden vor Kurzem montiert: zwei bringen im Drachenweg sowie je eine in der Prinzhofergasse und der Mohnstraße Licht. Mit dem Aufstellen der modernen Solarleuchten wählte die Stadtgemeinde Althofen eine kostengünstige Variante. Das komplizierte und teure Aufgraben für die Verkabelung ist bei dieser Art von Straßenlaternen nämlich nicht notwendig.



## ■ Widerrechtliche Müllentsorgung beim Friedhof

Aus gegebenem Anlass möchten wir darauf hinweisen, dass die öffentlichen Müllcontainer beim Friedhof gern für die Entsorgung von Haus-, Rest-, Sonder- oder Sperrmüll missbräuchlich verwendet werden. Diese Ablagerungen wurden bereits des Öfteren beobachtet. Die dort abgestellten Abfallcontainer sind ausschließlich für die Entsorgung von Friedhofsmüll wie Kerzen oder ähnlichem gedacht und dienen nicht als Abfalltonne für privaten Müll von Bewohnerinnen und Bewohnern der angrenzenden Wohnhäuser. Dies ist nicht gestattet; die Stadtgemeinde Althofen appelliert an die Vernunft der Anrainerinnen und Anrainer.

## ■ „Raus aus Öl und Gas“ und Sanierungsoffensive 2021/2022

Für Anträge ab dem **8. Oktober 2021** gilt beim Tausch eines fossilen Heizungssystems auf eine klimafreundliche Heizung eine Bundesförderung von bis zu **7.500 Euro**. Alle Informationen und aktuelle Neuerungen finden Sie auf der Website <https://www.umweltfoerderung.at/privatpersonen/raus-aus-oel.html>

**PAUER**

Metall und Schrottverwertungs- GmbH

A-9322 Micheldorf  
Gewerbepark, Gasteige 2  
Tel. 04262 / 27 409  
office@pauerschrott.at  
www.pauerschrott.at

Schrott & Metall Ankauf  
Sofort Auszahlung

**Frohe  
Weihnachten  
und ein gutes  
neues Jahr  
2022!**

**AUTOHAUS MARACK**

Service VW Audi SEBET SKODA Service

Das Autohaus Marack wünscht Ihnen und Ihrer Familie **fröhliche Weihnachten!**

Krappfelder Straße 24 • 9330 Althofen • 04262 47 77  
www.marack.at • autohaus@marack.at

**Ab November gelten andere Öffnungszeiten im Wertstoffsammelzentrum**

Mit November änderten sich die Öffnungszeiten im Wertstoffsammelzentrum Althofen - Kappel am Krappfeld - Mölbling – Guttaring im Industriepark Süd C20. Dann gelten die sogenannten Winteröffnungszeiten. Bei der Entsorgung nicht auf die Berechtigungskarte vergessen!



Das Wertstoffsammelzentrum Althofen hat an Werktagen zu folgenden Zeiten geöffnet:

November bis März

Dienstag, 13 Uhr bis 16 Uhr

Freitag, 13 Uhr bis 18.30 Uhr

**Entgeltpflichtige Altstoffe**

Sperrmüll	0,30/kg Euro
Altholz	0,15/kg Euro
Bauschutt (rein)	0,07/kg Euro
Bauschutt (gemischt)	0,15/kg Euro
PKW Reifen ohne Felge	1,50/Stk. Euro
PKW Reifen mit Felge	3 /Stk. Euro
LKW- und Traktorreifen ohne Felge	5 /Stk. Euro
LKW- und Traktorreifen mit Felge	10/Stk. Euro

**Unentgeltliche Altstoffe**

Eisen und Schrott, Altpapier und Kartonagen, Kunststoffnichtverpackungen (Hartplastik), Altkleider, Nespresso-Kapseln, CD/DVDs, Styropor (Porozell), Kühl- und Gefriergeräte, TV-Geräte und Monitore, Elektrokleingeräte, Problemstoffe (Farben, Lacke, Medikamente, Batterien, Altöl, Speiseöl-ÖL usw.), Grünschnitt (Rasen-, Baum- und Strauchschnitt; nicht dazu gehören: Wurzelstöcke, Abbruchholz und Kränze)

**Kärntner Heizkostenunterstützung 2021/2022**

**Zweck der Förderung**

Die Gewährung einer Heizkostenunterstützung für die folgende Heizperiode.

**Höhe des Einkommens**

Die Einkommensgrenzen (inkl. Pensionsanpassung im Jänner 2022) betragen für die

Heizkostenunterstützung in Höhe von € 180,00*	
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 960,-
bei alleinstehenden PensionistInnen, die mindestens 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben (Pensionsbonus / Ausgleichszulagenbonus)	€ 1.070,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Eltern teil mit volljährigem Kind)	€ 1.510,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 250,-
Heizkostenunterstützung in Höhe von € 110,00*	
bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.190,-
bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Eltern teil mit volljährigem Kind)	€ 1.640,-
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 250,-

\* Einkommensgrenze monatlich. Alle Beträge auf die zweite Zehnerstelle gerundet

**Antragstellung:**

Anträge auf Gewährung der Heizkostenunterstützung können vom bis einschließlich 15. März 2022 im Rathaus Althofen eingebracht werden. Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen in Kopie anzuschließen:

- Sämtliche Einkommensnachweise/ Monat aller Personen, die im gemeinsamen Haushalt gemeldet sind.

**Die Gemeindezeitung: Ihr zuverlässiger Werbepartner**

**SANTICVM MEDIEN**

**Ihre Anzeigen-HOTLINE: 0650/310 16 90**  
anzeigen@santicum-medien.at

### ■ Sprechtag Jugendamt im Rathaus

Das Referat „Jugend und Familie“ der Bezirkshauptmannschaft St. Veit/Glan hält ab 30. November 2021 wieder in gewohnter Manier den Sprechtag im kleinen Sitzungssaal, 2. OG im Rathaus Althofen ab. Jeweils dienstags in der Zeit von 8.30 bis 10.30 Uhr stehen Ihnen Sozialarbeiterinnen Johanna Götschl und Jasmin Wildauer für Auskünfte kostenlos zur Verfügung. Terminvereinbarungen unter: BH St. Veit/Glan, Tel: 050536/68318.

### ■ Fundamt im Rathaus Althofen

Das Fundamt ist Anlaufstelle für alle, die etwas verloren oder gefunden haben. Das Fundservice der Stadtgemeinde Althofen befindet sich im Rathaus. Hier können Sie Gegenstände abgeben, bei einem Verlust nachfragen und Fundsachen abholen. Wer etwas findet, ist grundsätzlich zur Rückgabe verpflichtet. Wenn ein Wert von zehn Euro überschritten wird, besteht sogar die Verpflichtung, den Fund zu melden und die gefundene Sache dort abzugeben. Die zuständige Behörde ist jene Gemeinde, in der Sie den Gegenstand gefunden haben. Ein Fund in der Stadtgemeinde Althofen muss demnach im Rathaus Althofen abgegeben werden. Die Abgabe bei der Polizei ist seit 1. Februar 2003 nicht mehr möglich; die dort abgegeben Fundstücke übergibt die Polizei der Stadtgemeinde zur Aufbewahrung beziehungsweise Ausgabe an die rechtmäßige Besitzerin oder den rechtmäßigen Besitzer.



#### Etwas verloren

Im Rathaus warten Schlüssel, Handys, Brief- und Geldtaschen, Schmuck und ähnliches auf ihre rechtmäßige Besitzerin oder ihren rechtmäßigen Besitzer. Haben Sie etwas verloren, lohnt es sich, im Fundservice der Stadt nachzufragen. Denn vielleicht haben Sie Glück und ihr abhanden gekommener Gegenstand wurde dort abgegeben.

#### Abgeben oder abholen von Fundsachen

Die Abgabe oder das Abholen von Fundsachen ist im Fundbüro im Rathaus, erster Stock, möglich. Öffnungszeiten sind Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr und von 13 bis 16 Uhr sowie Freitag von 8 bis 12 Uhr. Auskünfte erhalten Sie im Rathaus Althofen unter 04262/2288 DW 16 oder 04262/2288 DW 21.

# Gasthof Presser

der Landgasthof in Ihrer Nähe

Frohe Weihnachten und  
alles Gute im neuen Jahr!

**Wir haben  
Donnerstag bis Sonntag  
für Sie geöffnet**

Pizza ab 17 Uhr

**Wir bieten auch  
gemütliche Gästezimmer an**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Familie Presser

Krappfelder Strasse 8  
9321 Passering  
Tel. 04262/3128  
gh.presser@gmx.at  
[www.gasthof-presser.at](http://www.gasthof-presser.at)



Enderle™ wünscht  
frohe  
Weihnachten  
und ein  
gutes  
neues  
Jahr

noch ein schnelles Geschenk?

schau rein - DAS Fachgeschäft in Villach (im V-Center)

**Enderle™**

ORIGINAL BRANDS  
SEIT 1978

www.myworkwear.at

## EINE ZEITREISE IN BILDERN VON TREIBACH - NOSTALGIE



Mit diesem Beitrag wollen wir uns eingehend nicht näher mit der Entwicklungsgeschichte der Fotografie befassen, sondern jene Person vorstellen, welche schon um 1864 die ersten, echten Fotografien von Althofen und Treibach machte. Wie für die damalige Zeit üblich, in der das Kollodiumverfahren dem neuesten Stand der Technik entsprach, war der Fotograf mit einem Handkarren unterwegs, wenn er die schöne Landschaft durchquerte. Auf seinem Wagen befand sich neben der Kamera auch das Reisezelt, welches als mobile Dunkelkammer mitgeführt werden musste. Da die Fotoplatten nach dem Belichten sofort bearbeitet werden mussten, wurden für deren Entwicklung auch sämtliche Chemikalien mitgeführt. Im Normalfall wurden die Landschaftsaufnahmen im Visit- oder Stereoskopformat gemacht.

**Johann Reiner:** Zeichenlehrer und Fotograf: Geboren 1. April 1825 in Wien-Hietzing – Gestorben: 17. September 1897 in Klagenfurt.

Er studierte Porträt- und historische Malerei an der Akademie der bildenden Künste in Wien. Von 1855 bis zu seiner Pensionierung im Jahr 1894 war er Lehrer für Freihandzeichnen an der Oberrealschule in Klagenfurt. Von 1862 bis 1879 hatte er in dieser Stadt auch ein eigenes Fotostudio. Im Kärntner Landesmuseum für Naturkunde in Klagenfurt war er an der



*Johann Reiner, 1880*

Errichtung und Gestaltung von Sammlungen beteiligt. Er hatte zahlreiche Zeichnungen in den Bereichen Physik, Chemie und Botanik angefertigt und seine Sammlungen mit zahlreichen Proben von Gesteinen und Mineralien angereichert, die er in jungen Jahren auf Touren durch die Kärntner Berge gesammelt hatte. Dafür wurde ihm vom Landesmuseum der Ehrentitel für herausragende Verdienste verliehen.

Seine fotografische Arbeit umfasste Porträt- und Landschaftsaufnahmen. Bereits ab 1864 machte er mehr als 50 Fotografien von Kärntner Bergen und Orten, wie eben auch von Althofen und Treibach, welche ab Februar 1866 unter dem Titel „Fotografische Bilder aus Kärnten“ in bekannten Buchhandlungen verkauft wurden. Auf der Pariser Weltausstellung von 1867 wurde er für seine Fotografien ausgezeichnet. Ab 1870 fotografierte er im Auftrag der Bahngesellschaft den Bau der Kronprinz-Rudolf-Bahn samt Nebenbahnen und er machte auch für die Gewerkefamilien Egger und Dickmann/Sechrau Aufnahmen vom Erzbergbau in Hüttenberg und Lölling. 1879 verkaufte er seine fotografische Sammlung mit über 520 Aufnahmen an Alois Beer.

Text: Slowenisches Online-Lexikon und Archiv Treibach-Nostalgie  
Fotos: Slow. Online-Lexikon und Christian Worofka  
Zusammenstellung: Christian Worofka



*Die älteste Fotografie von Althofen im Visitformat, 1866*



*Treibach im Visitformat (9x6 cm) 1866*

## ■ Erinnerungen an Michael Guttenbrunner

Wer ist Michael Guttenbrunner? Wer ist der Mann, dem die Stadt Althofen eine Straße, eine Gedenktafel an seinem Geburtshaus auf dem Salzburgerplatz und im vergangenen Sommer im Rahmen des Altstadt-Festivals einen bemerkenswerten Vortragsabend mit einem so namhaften Künstler wie Manfred Lukas-Luderer gewidmet hat?

Michael Guttenbrunner (geb. 1921 in Althofen, gest. 2004 in Wien), der aus kleinsten Verhältnissen kam, war einer der bedeutendsten österreichischen Dichter und Schriftsteller der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts, für sein Schaffen vielfach geehrt durch hohe und höchste Auszeichnungen, unter anderem durch das Ehrendoktorat der Universität Klagenfurt.

Unbeirrbar und kompromisslos in seinen Grundsätzen, vor allem, wenn es um die Kunst, um die Sprache, aber auch um politische, gesellschaftliche, soziale oder ethische Fragen ging, stand er auch immer wieder vor kritischen Situationen mit sogenannten Autoritäten.

Verheiratet mit Maria, der Tochter des deutschen Schriftstellers Carl Zuckmayer, lebte er abwechselnd in Wien und in der Schweiz. Zahlreiche Vortrags- und Lesereisen führten ihn praktisch durch ganz Europa.

### Emotionale Bindung

Dennoch, die emotionale Bindung zu seiner Geburtsstadt Althofen (später nannte er sie „meine Heimatstadt“) riss nie ab, ja, sie wurde mit den Jahren immer stärker. Vier Hinweise mögen das belegen:

In seinem Arbeitszimmer in der Schweiz erinnerten ihn eine Ansichtskarte von Althofen und ein alter Stich an seine Heimat.

Unseren Altbürgermeister Manfred Mitterdorfer, mit dem er



Michael Guttenbrunner am 7. Februar 1967  
©: Robert-Musil-Institut/Kärntner Literaturarchiv/Willi Hartl

persönlich und brieflich in Wertschätzung und Freundschaft verbunden war, titulierte er gern mit „mein Bürgermeister“.

Außerdem widmete er eines seiner letzten Werke direkt seiner Heimatstadt: „Althofen“ (Jahr 2000, Satz und Druck Walter

Adam, Wien) ist eine literarische Bestandsaufnahme seiner Erinnerungen, ja, eigentlich eine Liebeserklärung.

### Der letzte Besuch

Und schließlich, als Guttenbrunner im Spätherbst des Jahres 2003, also wenige Monate vor seinem Tod, ein letztes Mal in Althofen weilte, um im Auer von Welsbach Museum aus eigenen Werken zu lesen, wanderte er noch einmal durch die Altstadt und nahm, vielleicht schon ahnungsvoll, mit folgenden Worten in einem Brief an einen Freund berührend Abschied: „Ein glasklarer Dezembertag. Nur die höchste Turmspitze verschwamm in einem Nebelstreif. Ich ging von 9 bis 11 Uhr zwischen den zwei Tiefen die Gassen auf und ab und in der Runde, und zählte die Bausteine. Sah keinen Menschen. Nur manchmal fuhr ein

Auto an mir vorbei. Die Stadt war wie ausgestorben. Zuletzt saß ich in der Kirche, auf einer Stufe des Taufsteins, über dessen Becken vor 84 Jahren das heilige Wasser auf mich ausgegossen wurde“ (aus Richard Wall, Wortwerkstätten Guttenbrunner, Löcker Wien, 2009).

### Auszug aus „Althofen“

Das Althofener Stadtmagazin wird, beginnend mit dieser Ausgabe, in Fortsetzungen Ausschnitte aus dem Werk „Althofen“ bringen. Möge es Ihnen den Menschen Michael Guttenbrunner und sein Werk näherbringen.

Text: Josef Strobl

## Althofen

von Michael Guttenbrunner

Siedlungsform und Baugestalt von Treibach-Althofen bildeten einst drei gegeneinander abgegrenzte Lagen. In der Mitte, hoch unter dem überragenden Scheitel des Pleschutz, von Norden nach Süden absteigend und in den einzelnen dichtgereihten Baugliedern abgestuft, der burgförmige Obere Markt, östlich davon, tief unterhalb und parallel dazu, Untermarkt. Im Westen, noch tiefer abgesenkt und vom Oberen Markt über zwei Talstufen geschieden, Treibach: auf der oberen an der Eisenbahn, auf der unteren an der Gurk. Die Gestalt des Oberen Marktes ist über Jahrhunderte gleichgeblieben. Treibach und Untermarkt dagegen haben durch die übliche breiförmige Überbauung, und zwar auch der einst grünen in Gärten und Feldern liegenden Zwischenräumen, ihre jetzige Missgestalt angenommen.

Mein Geburtshaus steht im Oberen Markt am unteren Eingang zum Marktplatz links, es ist das alte Marktamtshaus aus dem XVI. Jahrhundert und das einzige um 1900 modernisierte am Platz; mit einer Mansarde. Von dort wurde ich zur Taufe in die Kirche hinaufgetragen; und diese gotische Kirche war in den

folgenden Jahren Urstätte des Weihrauches und aller anderen geheimnisvollen Erscheinungen und Handlungen des katholischen Gottesdienstes. Das Kinderauge rätselte am Bau des Altares und an seinen Bildern. Auf einem großen Gemälde sah ich, was über den Wolken geschieht, eine göttliche Handlung, und unten am Fuß des schwebenden Wolkenbaus, finster beschattet, ein Bild Althofens. Dort hörte ich zum ersten Mal die Orgel spielen. Am Palmsonntag vermischte sich das Gold des Altares und der ganze Schmuck der Kirche mit der lebendigen blühenden Pracht schwerer Palmbüsche, die von starken und stolzen Männern an Stangen getragen wurden. Ein ähnlicher Zauber entfaltete sich zu Fronleichnam, draußen auf dem Platz und in den Gassen, wenn der ganze Markt an allen seinen Fronten im Maienduft junger Birken prangte. Wieder anderen Bann übte der Bergwerksbrunnen mit den in Kapuze und Schurzfell gehüllten langbärtigen markigen Gestalten der Zwerge.

Auszug aus „Althofen“ (Jahr 2000, Satz und Druck Walter Adam, Wien). Fortsetzung in der nächsten Stadtmagazin-Ausgabe.





**MALERMEISTER  
MARKUS AUER**

**Leistung überzeugt – Individualität fasziniert**

**Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!**

**Malerei • Fassadengestaltung  
Böden • Anstriche**

**Malermeister Markus Auer** Eisenstraße 49, 9330 Althofen  
Tel.: 0664 - 41 957 00 • Mail: office@malerei-auer.at • www.malerei-auer.at

### ■ BNI – St.Veit/Glan – Chapter Hochosterwitz sucht Lehrlinge

Eine gute Ausbildung ist eine Jobgarantie für die Zukunft: Eine Lehre spricht für Selbstständigkeit, Unabhängigkeit und kann der Einstieg in eine erfolgreiche Unternehmer-Karriere sein. Anreiz soll nicht nur die Gelegenheit sein, erstmalig eigenes Geld zu verdienen, sondern auch etwas zu machen, was man gerne macht. Gut ausgebildete Fachkräfte sind gefragt. Eine Lehre ist jedoch keine endgültige Entscheidung, sondern kann neben einem guten Start für ein erfolgreiches Berufsleben auch der Weg zur Matura und einem Studium sein. In frühen Jahren die eigene Persönlichkeit durch den Umgang mit Kunden und das Zusammenarbeiten mit Kollegen zu stärken, ist definitiv ein Vorteil gegenüber reinen schulischen Ausbildungswegen.

#### BNI – St. Veit/Glan – Chapter Hochosterwitz

BNI steht für Business Network International. Dabei handelt es sich um einen Zusammenschluss von Unternehmern verschiedenster Gewerke. Das weltweit agierende Netzwerk ist seit 2014 auch in St. Veit an der Glan unter dem Namen „Chapter Hochosterwitz“ mit 23 Mitgliedern aktiv. Frei nach dem Motto „Wer gibt, gewinnt!“ setzen die Unternehmer ihren Schwerpunkt auf Empfehlungsmarketing und schaffen gemeinsam Synergien unter der Führung des diesjährigen Chapterdirektors Thomas Reinbold. Unternehmer, die gerne Teil des Netzwerkes werden wollen, sind herzlich willkommen. Treffpunkt: jeden Donnerstag um 7 Uhr im Stift St. Georgen.



Unternehmernetzwerk BNI – St. Veit/Glan – Chapter Hochosterwitz sucht Lehrlinge

#### Jetzt Lehrstelle sichern

Eine Vielzahl der erfolgreichen Unternehmer des Unternehmernetzwerkes haben ihren Karriereweg mit einer Lehre gestartet und geben in ihren Betrieben jungen Menschen die Gelegenheit, es ihnen gleich zu tun. Derzeit stehen 15 Lehrstellen in Top-Betrieben zur Verfügung. Die aus dem überwiegend handwerklichen Bereich stammenden Lehrherren berücksichtigen bei der Auswahl der Lehrlinge nicht nur ausschließlich den schulischen Erfolg, sondern legen großen Wert auf Motivation und Zuverlässigkeit. Interessenten können die Liste der offenen Lehrstellen bei 0664/15 41 629 anfordern.

**Schau' & g'winn**  
GUTSCHEINE  
im Wert von  
**€ 350,-**

**PRO**

voten vom  
28.10. bis  
28.11.2021

**JETZT  
ONLINE  
VOTEN!**

[www.krone.at/althofen](http://www.krone.at/althofen)

**Kronen  
Zeitung**

**SCHAUFENSTER  
WETTBEWERB**

„Der Wald in den Schaufenstern“



## ■ Lionsclub Althofen Hemmaland

**Geburtstagsfest der Lions Althofen Hemmaland:** Nach der Devise „Dankesmesse, Rückblick, Vorschau, Ehrungen und freundschaftliches Beisammensein“ wurde kürzlich das Zehn-Jahresjubiläum des Lionsclubs Althofen Hemmaland im Clublokal Bachler gefeiert.

Stolz zeigte sich der Clubgründer Walter Zemrosser als Althofener Bürgermeister und Internationaler Direktor über die enormen Leistungen der 55 Frauen und Männer des Clubs. So konnte nach dem Lionsmotto „We serve“ durch zahlreiche Projekte wie Mariensingen, Adventkranzsegnungen, Flohmärkte und Benefizaktionen die finanzielle Basis für wertvolles Sponsoring zugunsten bedürftiger Menschen regional und international erarbeitet werden, betonte Walter Zemrosser.

Anerkennung gab es auch für die bisherige Präsidentin Wilma Warmuth, die trotz dreier Lockdowns ihrer Jahresdevise getreu „Mit Teamgeist und Wertschätzung“ zahlreiche kreative und neue Akzente setzte.

Der neue Präsident Helmut Wachernig motivierte die Clubmitglieder, das Clubjahr 2021/2022 im Sinne des Mottos „Gemeinsam Helfen“ aktiv mitzugestalten.

Geehrt mit der hohen „Melvin Jones Fellow-Auszeichnung für besondere Verdienste“ wurden: Wilhelm Mitterdorfer, Michael Trötzmüller, Peter Gröning, Ingo Pink, Gert Köstinger und Past-Präsidentin Wilma Warmuth. Erna Printschler wurde mit dem „Membership Key“ ausgezeichnet. Die „Centennial Auszeichnung“ erhielten Ingrid und Gottfried Bachler, Hannelore Pink, Karin Hochsteiner und Hermann Auer.

Grußworte mit viel Anerkennung gab es auch von der Lionsregionsleiterin für Kärnten Eva Gfrerer Unterlerchner, Past-Governoratsvorsitzenden Ferry Hacker und Direktor Harald Klogger vom LC Burgenstadt Friesach.



Gründungsmitglieder und Ehrengäste mit Gründer Walter Zemrosser (rechts) und Präsident Helmut Wachernig



**TRÜGLER**

Raumausstattung - Althofen

Parkett - PVC - Teppichböden    Polster- und Tapezierwerkstätte  
Malerei- und Innenausbauarbeiten    Vorhänge und Sonnenschutz

9330 Althofen Türkenstrasse 2    Tel.: 04262 - 3133-10  
email: office@truegler.at    homepage: www.truegler.at

### Benefizaktion der Lions im Advent

„Um unseren Mitmenschen mit geringem Haushaltseinkommen behilflich zu sein, starten wir am Samstag, 4. Dezember von 7.20 bis 13 Uhr beim Billa plus in Althofen eine Unterstützungsaktion. Nach der Devise ‚Kauf 2, schenk 1!‘ werden die Kundinnen und Kunden mittels Handzettel dazu motiviert, zwei Grundnahrungsmittel zu kaufen und eines davon zu spenden. Auch gibt es durch Corona mehr Hilfesuchende“, berichtet Präsident Helmut Wachernig vom Lionsclub Althofen Hemmaland, der gemeinsam mit den Lions Friesach Burgenstadt diese Unterstützungsaktion durchführt.

Bezugsberechtigt sind die Klientinnen und Klienten der „Tafel Althofen“ (Rotes Kreuz), die analog der fairen Verteilungsrichtlinien der Tafel durch diese Benefizaktion wieder notwendige Lebensmittel wie Mehl, Nudeln, Reis, Kaffee, Konserven etc. erhalten. „Derzeit besteht ein Engpass bei diesen Grundnahrungsmitteln, sodass wir hoffen, durch die Lions-Sammelaktion den rund 100 betroffenen Mindest-Rentenempfängenden, Alleinverdienenden und Alleinerziehenden gerade in der Vorweihnachtszeit verstärkt helfen zu können“, zeigt sich die Tafel-Teamleiterin Andrea Hoi engagiert.



Lionsaktion beim Billa plus mit Präsident Helmut Wachernig (rechts)



Flex Althofen wünscht  
Ihnen besinnliche  
und schöne  
Feiertage!

flex



## ■ Bergrettungsdienst Ortsstelle Althofen-Hemmland

Der Österreichische Bergrettungsdienst Ortsstelle Althofen-Hemmland ist als aktiver Verein in der Gemeinde im Einsatz! Der Verein betreut das Gebiet von 970 km<sup>2</sup> mit aktuell 21 aktiven Bergretterinnen und Bergrettern unter der Ortsstellenleitung von Werner Hörner. Sie sind in insgesamt zwölf Gemeinden freiwillig und unentgeltlich mit Such- und Bergertätigkeiten im Einsatz. Sie können auch direkt über die **Notrufnummer 140** erreicht werden und stehen in enger Kooperation mit den anderen Hilfsorganisationen, wie Freiwilliger Feuerwehr, Rotes Kreuz und Polizei.

### Die Ausbildung

Die Ausbildung zur Bergretterin beziehungsweise zum Bergretter erfolgt äußerst umfangreich in mehreren einwöchigen Praxis- und Theorieteilen in den Bereichen Lawinen- und Wet-



terkunde, patientengerechter Bergetechnik im Fels und steilem Gelände bis hin zu Liftbergungen und Pistenrettung wie auf der Flattnitz, der Gerlitze und dem Nassfeld. Gute alpinistische Vorkenntnisse wie Klettern im Fels und Schitourenenerfahrung sind Voraussetzung für eine Aufnahme zur Österreichischen Bergrettung.

Die Tätigkeit umfasst neben den Einsätzen eine zumindest monatlich wiederkehrende Übung vom Klippitzthörl bis in die Nockberge, vom Seilbahnbau und Verletztenabtransport und medizinischen Fortbildungen bis hin zur Schachtbergung aus dem Schaubergwerk in Hüttenberg.

**Vorabinformation für Wintersportbegeisterte:**  
Schitouren-Sicherheitstag Flattnitz im Jänner 2022!



## ■ Singkreis „ars musica“ Althofen

**Chorwandertag:** Das Herbstwochenende Anfang Oktober nutzte der Singkreis „ars musica“ Althofen, um dem Gemeinschaftsgefüge insofern Genüge zu tun, indem wir uns auf den Weg machten. Wir trafen uns am Samstag, 2. Oktober um 10 Uhr auf der Hochrindl und unternahmen eine gemütlich unterhaltsame Wanderung, wahlweise zum Weißen Kreuz oder zur Lattersteighöhe, je nach Lust und Laune sowie Kraft, Ausdauer und Kondition. Das schöner werdende Wetter – der Nebel wich der Sonne – wurde unterwegs auch entsprechend genutzt, indem da und dort zum Gespräch beziehungsweise zum Singen angehalten wurde. Aber nicht nur das, denn es wurde auch gejausnet, gerastet und am Rückweg bei einer Hütte zugekehrt. Zu erwähnen ist auch, dass einzelne Chorsängerinnen und Chorsänger ihre Partnerinnen und Partner mit von der Partie hatten, was insofern sehr zur Unterhaltung beitrug, als dass der sogenannte sprichwörtliche Schmah rannte.

Den Abschluss bildete ein gemütliches Beisammensein in der „Bauernstubb“, wo wir uns an köstlichen Speisen und Getränken labten und es uns gut gehen lassen durften. Eine gelungene Sache, die durchaus nach einer Wiederholung verlangt.



Mitglieder des Chores wanderten auf der Hochrindl

**Endlich!** Was heißt endlich? Nun denn, nach sehr langer – coronabedingter – Zeit, hatte der Singkreis „ars musica“ Althofen wieder die Gelegenheit, sein ungemein hohes Gesangsniveau unter Beweis zu stellen. Eine Einladung der Markt-Musikkapelle Eberstein zur sogenannten „Nacht der Musik“ machte all dies möglich, und zwar am 16. Oktober 2021 im Kulturhaus Eberstein.

Perfekt organisiert und von der Sprecherin Ingrid Sabitzer-Vizthum heiter bis besinnlich durch das Programm geführt, gestaltete sich der Abend zu einem Fest der Musik, an dem die Musikkapelle Eberstein, die Volksmusikgruppe „Die Pöllys“ aus dem Maltatal sowie der Singkreis „ars musica“ Althofen ihren Anteil hatten. So lief der Chor mit seinen Solistinnen und Solisten sowie der choreigenen Combo zur Höchstform auf, als ob es Corona und eine probenarme Zeit nie gegeben hätte. Und die Rückmeldungen seitens der Mitwirkenden und des Publikums bestätigten den Eindruck, den der Chor zu hinterlassen im Stande war.

Unter der Leitung von Dagmar Sucher kam dabei nicht nur das alte Kärntnerlied zum Zug, sondern auch das neue Kärntnerlied, moderne Rhythmen wie Spirituals, mexikanisches Liedgut oder der Calypso wurden dabei zu Gehör gebracht – und das mit viel Leidenschaft und Perfektion. So kann und darf es weiter gehen, egal ob mit oder ohne Covid-19, denn Singen ist Balsam für die Seele und hält jung und gesund.



Der Singkreis „ars musica“ Althofen stellte sein ungemein hohes Gesangsniveau unter Beweis

## ■ Althofener Advent- und Weihnachtsaktionen 2021

Der Weihnachtsmann parkt heuer seinen roten Pferdeschlitten in Althofen und der Nikolo kommt am 6. Dezember mit einer Pferdekutsche. Eine bezaubernde Adventinszenierung rund um den schön geschmückten Christbaum, Schneemänner mit Laternen, attraktive Angebote und Gutscheine zahlreicher Geschäfte, ein smarter City-Butler auf einer Fahrradrikscha, ein Weihnachtsgewinnspiel mit 100 Gewinnenden sowie kostenlos verpackte Weihnachtsgeschenke, werden auch heuer wieder große und kleine Besucherinnen und Besucher sowie Kundinnen und Kunden während der Adventzeit nach Althofen locken. Die schöne Weihnachtsbeleuchtung, der große Christbaum und ein romantischer Pferdeschlitten im Kreisverkehr verbreiten eine zauberhafte Adventstimmung und machen Shoppen und Flanieren in Althofen zu einem Einkaufserlebnis für die ganze Familie.



### Der Nikolo kommt

Am 6. Dezember kommt der Nikolo von 15 bis 18 Uhr mit einer Pferdekutsche nach Althofen und beschenkt die Kinder.

### Althofener Adventfenster

Viele attraktive Angebote und Aktionen von Althofener Betrieben machen Lust auf einen Einkaufsbummel in Althofen. Sie reichen von 20 Euro Gutscheinen über eine Weihnachtstombola bis hin zu einem Schlemmerfrühstück und einer günstigen Autowäsche.

Alle Adventfenster zum Ausschneiden findet man im Stadtmagazin sowie in einem eigenen Gutscheinfolder, welcher in allen teilnehmenden Geschäften aufliegt.



### Der Althofener City-Zehner

Das perfekte Weihnachtsgeschenk in Zeiten wie diesen! Die goldfarbene Geschenkmünze in der ansprechenden Verpackung kann ganzjährig in mehr als 40 Althofener Betrieben eingelöst werden.

## Berni's Biker Bude

Das Team von Berni's Biker Bude  
wünscht allen Kunden und  
Freunden frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Danke für euer Vertrauen!!

Industriepark Süd A3 in Althofen

Tel.: 04262-4337

www.bikerbude.com



Mit Sicherheit das richtige Weihnachtsgeschenk für alle Altersgruppen. Kein lästiger Umtausch und nach dem Lockdown für alle Beschenkten in fast allen Geschäften problemlos einlösbar. Als Ausgabestellen fungieren die Raiffeisenbank Althofen, die Stadtgemeinde Althofen sowie an allen Freitagen im Advent von 13 bis 18 Uhr und an allen Adventsamstagen von 10 bis 17 Uhr der PRO Althofen-Adventshop in der 10.-Oktober-Straße.

Neben diesen persönlichen Vorteilen unterstützen Sie mit dem Kauf des Althofener City-Zehners auch die heimische Wirtschaft.

Übrigens: Der Althofener City-Zehner ist auch das perfekte Weihnachtsgeschenk für Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter!

### 100 glückliche Gewinnerinnen und Gewinner!

PRO Althofen-Weihnachtsgewinnspiel vom 27. November bis 24. Dezember 2021: Zu gewinnen gibt es nicht weniger als 100 x 50 Euro in Form von Gutscheinen für 25 Mitgliedsbetriebe. Teilnahmekarten liegen ab dem 27. November in allen gekennzeichneten Mitgliedsbetrieben auf. Die Teilnahmekarten können in den Geschäften ausgefüllt und auch gleich abgegeben werden.

Die Ermittlung der glücklichen Gewinnerinnen und Gewinner erfolgt am 27. Dezember 2021. Die Gewinner werden per SMS beziehungsweise per Mail verständigt. Die gewonnenen Gutscheine können im Zeitraum eines Jahres in den jeweiligen Betrieben eingelöst werden.

**Mitmachen und Gewinnen! Einkaufen in Althofen lohnt sich. Noch nie gab es so viele glückliche Gewinnerinnen und Gewinner!**

### Smarter City-Butler stets zu Diensten

Ein hilfsbereiter City-Butler mit Fahrradrikscha bietet Besucherinnen und Besuchern sowie Kundinnen und Kunden kostenlose Servicedienste an. Er kann sowohl als Kundentaxi als auch für den Transport von Paketen genutzt werden. Die Dienste des City-Butlers können jeden Freitag im Advent von 14 bis 18 Uhr und jeden Adventsamstag von 10 bis 17 Uhr in Anspruch genommen werden.

### Gratisverpackung und Ausgabe von Althofener City-Zehner im PRO Althofen-Shop in der 10.-Oktober-Straße

Jeden Freitag im Advent von 14 bis 18 Uhr und an allen Adventsamstagen von 10 bis 17 Uhr können beim Pro-Althofen-Stand Geschenke kostenlos verpackt und Althofener City-Zehner in einer schönen Geschenksverpackung gekauft werden.

Alle Aktionen vorbehaltlich eventueller Änderungen und Absagen aufgrund verschärfter Lockdownauflagen!

# Althofener ADVENT

Die attraktivsten Gutscheine im  
Ausdrucken unter [www.face](http://www.face)

DAMENMODE BERGER  
Kreuzstraße 13

**Gutschein  
€ 20,-**

Ab einem Einkauf von € 100,-  
Aktion gültig an allen Adventsamstagen

HÖRTECHNIK PASSIEL

10.-Oktoberstraße 2

**1 Packung Batterien gratis  
oder eine  
Reinigungsflüssigkeit gratis**  
(entweder in vorhandener Flasche oder  
Kauf der Flasche um € 1,80)

Bei Kauf von 2 Packungen Batterien  
Aktion gültig während der gesamten Adventzeit

Cafe & Backwaren  
**Schusser**

Fradler Anita  
10.-Oktoberstr. 18

**Schlemmerfrühstück  
jed. Samstag  
€ 6,90**  
im Dezember  
statt um € 9,90

BAKIDA  
moden  
Kreuzstraße 17

**WEIHNACHTS-  
TOMBOLA**  
mit Sofortgewinnen

4. bis 24. Dezember 2021  
Teilnahme ab einem Einkaufswert von € 50,-

GESUNDHEITZENTRUM  
**SÄGER**

10.-Oktoberstraße 13 • Tel: 04262/43 94

**Gutschein € 20,-**  
Ab einem Einkauf von € 100,-

Aktion gültig vom 1. bis 24. 12. 2021

**KOSTENLOSE WERBEBERATUNG  
FÜR HOMEPAGE ODER  
WERBEAUFTRITT 2022  
MIT SEKT & KEKSEN!**

design  
in  
time

**jed. Freitag  
im Dezember  
außer 24.+31.12.21**

Termin vereinbaren 0699/19010202

**A** SALVATOR APOTHEKE  
Mag. pharm. Irmgard Matschnigg  
Kreuzstraße 10

**Gutschein  
-15%**

Auf hauseigene Kosmetik.  
Aktion gültig vom 6.12. bis 11.12.2021

**EVA'S MODE**  
FÜR SIE & IHN

10.Oktoberstraße 8

**Gutschein € 15,-**  
Ab einem Einkauf von € 100,-

Aktion gültig vom 1.-7.12. 2021

**JUWELIER  
POBASCHNIG**  
Kreuzstraße 21

**Gutschein € 20,-**  
Ab einem Einkauf von € 100,-  
Aktion gültig vom 27. 11. bis 8. 12. 2021

Für alle Gutscheine gelten folgende Bedingungen: Keine Barablöse möglich. Einlösung nur mit ausgeschnittenem oder ausgedrucktem Gutschein möglich. Pro Person und Einkauf nur ein Gutschein einlösbar.

# FENSTER

Advent zum Ausschneiden oder  
[book.com/ProAlthofen9330](http://book.com/ProAlthofen9330)

**SCHÖFFMANN**  
Buch - Papier - Basteln - Spielwaren  
Kreuzstraße 24  
**Gutschein**  
**10%** Ab einem Einkauf von € 50,-  
Ausgenommen Bücher und Aktionen  
Aktion gültig vom 27. 11. - 7. 12. 2021

Raiffeisenbank  
Althofen-Gutting  
**Gutschein:**  
über **EUR 10,-** für einen Bausparvertrag ab € 100,-  
Aktion gültig bis 31.12.2021

**GUTSCHEIN**  
Angebot gültig am:  
27. Nov. 21  
04. Dez. 21  
11. Dez. 21  
18. Dez. 21  
**RF**  
**RF SCHUH-SPORT**  
\*Ab einem Einkauf von Euro 100,- Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar

Schulmoden  
**GRIESSER**  
ALTHOFEN • ST. VEIT/GLAN  
Kreuzstraße 23  
**20%** auf Taschen, Schuhe und Kleidung der Marke Desigual  
Am 8. 12. 2021 haben wir geschlossen!  
Aktion gültig vom 13. - 24. 12. 2021

OVV  
**HOFSTÄTTER**  
ALTHOFEN  
**GUTSCHEIN**  
1 TOPWÄSCHE  
nur € 7,45 (statt € 14,90)  
Aktion gültig jeden Mo. und Di bis 31.12.2021

expert SABITZER  
Ab einem Einkauf von € 100,- gibt es einen  
**€ 10 Gutschein!**  
Gültig bis 24.12.2021, 1 Gutschein pro Einkauf und Geschäft  
Kreuzstraße 5, 9330 Althofen, [www.expert-sabitzer.at](http://www.expert-sabitzer.at)

Herrenmoden  
**Berger**  
MODE  
Kreuzstraße 22  
**Gutschein**  
**€ 20,-**  
Ab einem Einkauf von € 100,-  
Aktion gültig nur am 27. 11. 2021

ALTHOFEN  
**sabitzer**  
hagebaumarkt  
Einkaufszentrum Sabitzer GmbH, Industriepark 500 A/B, 9330 Althofen  
Telefon: 042 62 / 23 05, Fax: 042 62 / 29 306, [hagebau@sabitzer-althofen.at](mailto:hagebau@sabitzer-althofen.at)  
**Gutschein € 20,-**  
Für einen Einkauf ab € 300,- (Ausgenommen: Brennstoffe, Gutscheine, laufende Aktionen, Tiefpreisartikel)  
Aktion gültig vom 27. 11. bis 24. 12. 2021

Blumen & Genuss  
Friesacherstraße 1  
**Hasshold**  
**Gutschein -10%**  
auf alle Dekoartikel.  
Bei jedem Einkauf in der Genussboutique gibt es eine Praline als Geschenk!  
Aktion gilt nur am 10. Dezember 2021.

Nicht mit anderen Preisaktionen kumulierbar. Weitere Bedingungen finden Sie auf den jeweiligen Gutscheinen der teilnehmenden Betriebe. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



## BARRIEREFREIE BUNGALOWS UND MODERNE DOPPELHAUSHÄLFEN IN KRUMFELDEN



Kaufpreis  
ab € 287.000,-  
schlüsselfertig



Kaufpreis  
€ 339.000,-  
schlüsselfertig

- offen gestalteter Wohnbereich
- Einbauküche mit Kochinsel
- Carport
- überdachte Terrasse
- Eigengarten

**direkt vom Bauträger - keine Käuferprovision!**  
**Bezugsfertigstellung im Frühsommer 2022**

KP Real GmbH  
Schlossplatz 1 - 9330 Althofen

Anfragen unter:  
**0664 / 30 32 828**  
**office@kpreal.at**  
**www.kpreal.at**



## Meisterfloristik & Genussboutique

BlumenGenuss Hasshold • Friesacherstr. 1 • 9330 Althofen • [www.hasshold.at](http://www.hasshold.at)

*Blumen & Genuss Hasshold bietet ein Einkaufserlebnis der ganz besonderen Art. Die Kombination aus Meisterfloristik und Genussboutique erschafft eine einzigartig harmonische Atmosphäre. Der Familienbetrieb ist der perfekte Partner für Hochzeiten, Dekorationsideen, Geschenke und gut sortierte Delikatessen. Man hat sich auf Firmen- und Kundengeschenke spezialisiert.*

**Verschenken Sie genussvolle Freude.  
Hier werden Ihre individuellen Wünsche  
bestmöglich erfüllt.**

*Auch in diesem Jahr gibt es wieder ganz besonderen Adventschmuck der weihnachtliche Stimmung in allen Wohnräumen verbreitet.*

**Überzeugen Sie sich selbst davon und besuchen  
„Die Blumen & Genuss Hasshold“ mitten  
im Herzen von Althofen.**



Markus und Gerlinde Longitsch

**Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 – 18 Uhr & Samstag von 8 – 12:15 Uhr**

## ■ Volksliedchor Althofen

**Der Volksliedchor Althofen startete mit Schwung ins nächste Sängerjahr:** Nach einer monatelangen Pause wegen Covid-19 trafen sich die Sängerinnen und Sänger mit ihren Partnerinnen und Partnern, den 3-G-Pass in der Tasche, am 2. Oktober 2021 im „Hofistro“ zu einem ausgiebigen Frühstück. Die Freude über das Wiedersehen war rundum spürbar.

Gut gestärkt machten wir uns bei herrlichem Sonnenschein auf, die Schönheiten und Besonderheiten des Kärntner Unterlandes näher kennen zu lernen. 100 Jahre Kärntner Volksabstimmung veranlasste uns, das „Werner Berg-Museum“ in Bleiburg zu besuchen. In der Ausstellung von Werner Berg mit seinen Holzschnitten aber auch den ausdrucksstarken, etlichen, noch nie gezeigten Ölgemälden, wurde in einer Gegenüberstellung die Portraits des Klagenfurter Fotografen Karlheinz Fessl in beeindruckender Weise das Leben der Kärntner Sloweninnen und Slowenen dargestellt. Menschen deren Sprache selbstverständlicher Bestandteil Kärntens ist.

Beim „Menüwirt“ in St. Kanzian ließen wir uns mit einem köstlichen Mittagessen verwöhnen. Im Anschluss daran ging es zum Klopeinersee und weiter auf die „Aussichtsplattform am Kitzelberg“. Von hier wurden wir mit einem wunderschönen Ausblick auf die tiefblauen Seen und das weite Jauntal belohnt. Diese bezaubernde Kärntner Landschaft entlockte so manches Kärntnerlied aus unserer Kehle. Weiter ging es zum „Wildensteiner Wasserfall“, einer der höchsten freifallenden Wasserfälle Europas.

### Würdiger Abschluss

Die Abendsonne begleitete uns noch zum krönenden Abschluss in die „Buschenschenke Kernmayer“ in Guttaring zu einer deftigen Jause mit Most und Reindling. In dieser gemütlichen Runde fand unser Wiedersehen einen würdigen Abschluss. Es tat so gut unsere Stimmen wieder erklingen zu lassen. Jakob konnte in seinem Büchlein gar nicht so schnell blättern, um jedem Liedwunsch gerecht zu werden. Somit wurde dieser Abend kurzerhand zum Wirtshaussingen 2021 deklariert. Als Moderator fungierte aus dem Stegreif heraus unser beliebter Sprecher Ferdinand Trapitsch mit seinen lustigen Gedichten und Geschichten.

Ein überaus gelungener und lustiger Tag! So gestärkt freuen wir uns auf das kommende Sängerjahr.

Solltest du als Leser dieses Artikels Teil unserer Gemeinschaft werden wollen, würden wir uns über deine Unterstützung im Chor sehr freuen. Die derzeitigen Proben finden jeden Donnerstag um 19 Uhr im Probenlokal des Volksliedchores im Kellerraum des Kulturhauses (Eingang Südseite) statt.



**SALVATOR APOTHEKE**

A-9330 Althofen • Kreuzstraße 10  
[www.apotheke-althofen.at](http://www.apotheke-althofen.at)

Das allumfassende Thema Covid-19 und die damit einhergehenden Nachfragen an Testterminen, Gratistests, Impfzertifikaten und dergleichen beherrschen weiterhin unseren Apothekenalltag. Die Pandemie hat uns seit fast zwei Jahren fest im Griff. Trotz dieser schwierigen Zeit geben wir unser Bestes, um weiterhin als verlässlicher Partner für Sie da zu sein ...



**... in diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine besinnliche Adventzeit und ein schönes Weihnachtsfest!**

**Bleiben Sie gesund!**

Das Team der Salvator Apotheke

Salvator Apotheke • Mag. I. u. S. Matschnigg  
Tel.: 04262/2123 • [office@apo-althofen.at](mailto:office@apo-althofen.at)

## ■ Faschingsgilde Althofen

Liebe Närrinnen und Narren! Coronabedingt fand am 11.11.2021 um 19.19 Uhr im Rathaus Althofen das Narrenwecken ohne Publikum statt. Im kleineren Rahmen wurde der Stadtschlüssel vom neuen Bürgermeister Walter Zemrosser mit Widerstand an die neue Obfrau der FAGI Althofen, Jacqueline Zeißler, übergeben. Aber „Ende gut alles gut“ – der Bürgermeister gab sich im Kampf mit der Obfrau Jacqueline Zeißler um den Schlüssel geschlagen und überreichte ihn feierlich.

*Ab heute übernimmt die FAGI Althofen unter neuer Führung wieder die Regentschaft.*

*Keine Sitzungen für 2022 aber ein geplanter Umzug, das alles hat Corona geschafft.*

*Die Proklamation wohl sehr genau durchdacht, wurde trotzdem verlesen, das wär wohl gelacht!*

*Das Lachen haben wir trotzdem nicht verloren und volle Kassen für die neue Obfrau bleiben nicht verborgen! Der Stadtschlüssel bleibt solange bei der FAGI in Verwahr, bis wir ihn Saisonende wieder zurückgeben - ohne Gefahr!!*

### Neuer Vorstand

Bei der Generalversammlung am 15. Oktober wurde einstimmig ein neuer Vorstand gewählt. Die Faschingsgilde Althofen wurde neu aufgestellt und verjüngt. Gemeinsam mit den erfahrenen Mitgliedern wird der Verein mit neuen Ideen weitergeführt. Die FAGI besteht seit 1993 und hat derzeit 75 Mitglieder. Wir laden jeden Einzelnen recht herzlich ein, Teil eines jungen und dynamischen Teams zu werden. Wir wünschen trotz der jetzigen Covid-19-Umständen allen eine lustige und gesunde Faschingsaison 2021/2022. Äha schau schau!

### Der neue Vorstand:

Obfrau: Jacqueline Zeißler

Obfrau-Stellvertreterin: Silvia Zeißler

Kassier: Franz Passin

Schriftführerin: Corina Spendier



Die Narren holten sich von Bürgermeister Walter Zemrosser den Stadtschlüssel



Die Proklamation der Faschingsgilde war sehr erheiternd

## ■ Freiwillige Feuerwehr Althofen

Rettungshunde wurden abgeseilt: Die Landesgruppe Kärnten der österreichischen Rettungshundebrigade wurde am 1. Oktober am Gelände der Feuerwache Althofen begrüßt. Gemeinsam mit Kommandant-Stellvertreter Markus Zuschnig und dem Landes-Einsatzleiter der Rettungshundebrigade, Raffael Kalt, wurde für die Vierbeiner eine Übung der besonderen Art organisiert. Am Programm stand das „Arbeiten mit Hubschraubern“. In einem Vortrag führte Zuschnig, als Flugdienstbeauftragter des St. Veiter Feuerwehrbezirkes, das richtige Verhalten, die Sicherheitsmaßnahmen und noch vieles mehr aus, was bei einem Flug beziehungsweise Einsatz mit einem Hubschrauber zu beachten ist.

Für die praktische Übung wurde die Althofener Drehleiter herangezogen. Die Hunde wurden gemeinsam mit ihren Frauchen und Herrchen abgeseilt und konnten so das Gefühl und den richtigen Umgang lernen. „Durch solche Übungen sind wir für den Ernstfall gut vorbereitet. Vielen Dank dem Team der FF-Althofen für die Durchführung“, so das Resümee von Kalt

### Happy Birthday!

In der goldenen Mitte des Lebens ist unser Feuerwehrarzt Dr. Michael Obmann am 26. Oktober angekommen. Und ganz Österreich feiert mit dem Nationalfeiertag mit.

Zum 50er-Gratulationsfrühstück stellten sich FF-Althofen-Chef Johann Delsnig mit seinem Stellvertreter Markus Zuschnig und die Kameradschaftsvertreter Wilhelm Mitterdorfer und Roland Maurer ein. Zwischendurch rückten wir mit dem Geburtstagskind um 8.41 Uhr zu einem Heimrauchmelderalarm in die Nikolaistraße aus. Heiße Asche setzte einen Staubsauger in Brand. Unser Neo-50er zeigte dabei als Atemschutzträger sein Können.

*Lieber Michael, wir wünschen dir viel Gesundheit, privates Lebensglück und weiterhin viel Freude als Arzt für Allgemein. Die Florianis aus Althofen danken für dein Engagement und wünschen alles Gute!*



Nach dem Einsatz gratulierten die Althofener Florianis ihrem Feuerwehrarzt Michael Obmann zum 50er



**Althofener Stadtführung trifft Feuerwehr**

In der örtlichen Feuerwache trafen die Vertreter des Stadt- und Gemeinderates sowie der Stadtverwaltung mit den Althofener Florianis zusammen. Ganz passend zum Beginn der Legislaturperiode. Einerseits um sich noch besser kennenzulernen und andererseits, um der neuen Althofner Stadtführung ihre Feuerwehr vorzustellen.

Kommandant Johann Delsnig ging in seinem Vortrag auf die vielfältigen Leistungen und Aufgaben, insbesondere auch abseits des Einsatzdienstes, der Althofener Wehr ein und skizzierte dabei, „dass uns Hilfsbereitschaft, Gemeinschaft und Verantwortung verbinden, wenn wir anderen helfen.“

Beim Rundgang durch das Rüsthaus gewährte das Team des Ortsfeuerwehrausschusses einen spannenden Einblick in das tägliche Tun. Anschaulich und praktisch erläutert wurden so unter anderem die Themen Atemschutz, Technik, Bekleidung sowie die Fahrzeuge und das Katastrophenschutz-Lager.

Mit der Überzeugung, dass dieses get2gether für alle bereichernd war, bekräftigte Wilhelm Mitterdorfer von Seiten der Kameradschaftsvertretung, „dass es ein gutes und motivierendes Gefühl ist, wenn Interesse und Anerkennung an unserer freiwilligen Arbeit herrschen.“

Unterstrichen wurde diese Wertschätzung mit der Teilnahme aller im Gemeinderat vertretenden Fraktionen, mit Bürgermeister Walter Zemrosser an der Spitze. Unter den interessierten Besuchern gesichtet unter anderem die beiden Vizebürgermeister Doris Hofstätter und Michael Baumgartner, Stadtrat Wolfgang Leitner und Stadtamtsleiter Hubert Madrian.

„Ich bin beeindruckt, wieviel ehrenamtliche Stunden von jedem einzelnen Mitglied zugunsten der Bevölkerung geleistet werden. Es gilt Euch allen ein großer Dank für den Idealismus und den wichtigen Dienst“, so der Althofener Stadtchef Zemrosser in seinem Restümee über dieses interessante Zusammentreffen.



Die Althofener Stadtführung traf auf die örtliche Feuerwehr

**„Kirchtag der Kameradschaft“**

Am letzten Sonntag im Oktober feierte die Freiwillige Feuerwehr Althofen einen „Kirchtag der Kameradschaft“. In der großen Gemeinschaft der Althofener Florianis wurden als Dankeschön für das freiwillige Engagement gesellige Stunden in einem urig-gemütlichen Ambiente verbracht. Die Ebersteiner Kirchtagsmusi sorgte für die zünftige Unterhaltung in der Feuerwache. Stelzen, Hendl, Zuckerwatte und eine Schießbude waren unter anderem die Highlights. Das Fest war gut organisiert durch die beiden Kameradschaftsvertreter Wilhelm Mitterdorfer und Roland Maurer.

Mit der Assistenz von Kommandant Johann Delsnig meisterte Althofens Stadtchef Walter Zemrosser den Bieranstich souverän. Unter den unzähligen Gästen sichtlich wohl fühlten sich Vizebürgermeisterin Doris Hofstätter mit ihren Mann Horst, Stadtamtsleiter Hubert Madrian, Alt-Bürgermeister Alexander Benedikt mit Gattin Sandra sowie FF-Ehrenmitglied und Alt-Bürgermeister Manfred Mitterdorfer mit seiner Gattin Heidi. Gesichtet wurden auch Althofens Vize-Kommandant Markus Zuschnig mit Ehefrau Brigitta, Feuerwehr-Kurat Dechant Lawrence Pinto, FF-Arzt Michael Obmann mit seiner Familie und der oberste Feuerwehrmann des Bezirkes, Friedrich Monai.



Gute Stimmung herrschte beim „Kirchtag der Kameradschaft“



Gesellige Stunden wurden in einem urig-gemütlichen Ambiente verbracht

© ff-Althofen.at



HÖRTECHNIK  PASSIEL

Wir wünschen unseren Kunden,  
Familien, Freunden und  
Lieferanten ruhige und besinnliche  
Feiertage, viel Gesundheit und  
einen Guten Rutsch ins Jahr 2022.

HÖRTECHNIK PASSIEL | 10.- Oktober-Strasse 2 - 9330 Althofen |  
T.: 04262 - 20249 | www.hoertechnik-passiel.at



## ■ Eishockeyclub Althofen

Der 1. EHC Althofen feiert heuer das 30-Jahr-Bestandsjubiläum und hat an die 150 Mitglieder, 90 davon sind Kinder und Jugendliche. Die Saison hat Anfang November gestartet. Mit der U11-Mannschaft spielt der Verein die österreichische Bundesliga und die Kärntner Meisterschaft. Der EHC Althofen ist heuer offizieller Standort des Landesleistungszentrums U12 und spielt ebenfalls Bundesliga und Kärntner Meisterschaft. Die U13 und U15 spielen die Kärntner Meisterschaft, das Team II Juniors in der Kärntnerliga-Division 2. Die Kampfmannschaft spielt die Division 1, die gleichzeitig auch die 3. Österreichische Liga-Süd ist. Dies bedeutet, dass man in der dritthöchsten Spielklasse in Österreich mitmisch.

### Daumen drücken

„Liebe Eishockeyfreunde, nach dem coronabedingten Ausfall der Saison 2020/21 können und wollen wir nun den Meistertitel-Gewinn der Saison 2019/20 verteidigen“, stellt der Obmann und die gute Seele des Vereines Karl „Kore“ Weitensfelder klar. Weitensfelder lädt alle Eishockeyfans ein, die Spiele der EHC-Teams „Rhinos“ in der Stadthalle Althofen zu besuchen und die Spieler lautstark anzufeuern. „Ich möchte mich bei den vielen großartigen Sponsoren und Gönnern recht herzlich bedanken, unter anderem bei der Stadtgemeinde Althofen, Flex, Tiag, Tilly, Humanomed Althofen, TP-Elektroinstallationen, Bad & Energie, Firma Fischer und vielen mehr“, sagt „Kore“ Weitensfelder. Der Obmann sowie die Vorstandsmitglieder bedanken sich zudem bei allen freiwilligen Helfern für ihre tolle Arbeit.

### Spielplan Division 1

Mittwoch, 8. Dezember, 17 Uhr: EHC – Huben  
Mittwoch/Donnerstag 22./23. Dezember, 19.30 Uhr: EHC – VSV U20  
Sonntag, 26. Dezember, 17 Uhr: EHC – Velden

### Spielplan EHC II

Sonntag, 5. Dezember, 16 Uhr: EHC II VS – Wörthersee Knights  
Sonntag, 12. Dezember, 18 Uhr: EHC II VS – EC St. Marein  
Freitag, 17. Dezember, 19.30 Uhr: EHC II VS – EC St. Salvator  
Sonntag, 19. Dezember, 16 Uhr: EHC II VS – HC Köttern

Alle Heimspiele finden in der Stadthalle Althofen statt. Bei den Spielen gelten die aktuellen Corona-Regeln!

**ALTHOFEN RHINOS**  
1991

*Du willst eine neue sportliche Herausforderung?  
Du magst den Winter und die Kälte?  
Du willst nicht mehr nur Zuseher sein,  
sondern selbst auf Eis?  
Du willst nicht alleine um den Sieg kämpfen,  
sondern im Team?  
Denn komm zu uns Rhinos!*

Es ist niemand zu jung oder zu alt um anzufangen. Auch Mädchen sind sehr gerne gesehen.

**Unsere Trainingszeiten:**  
U8/U10 Mittwoch und Freitag um 16 Uhr  
U12/U14 Montag 18 Uhr, Dienstag 16 Uhr und Donnerstag 16 Uhr

Probetrainings können jederzeit absolviert werden – bitte um Anmeldung  
Für nähere Infos meldet euch telefonisch bei Yvonne Grascher (0676 7391927)

**KFZ-Technik**  
**JOBSTL** GmbH  
Meisterbetrieb

**KFZ-Technik** Marktstrasse 1a  
**Jöbstl GmbH** 9330 Althofen

- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung

**Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

T: 0664/75140882

www.kfz-joebstl.at

## ■ Pensionistenverband Althofen-Treibach

Dank der Unterstützung der Stadtgemeinde Althofen, der Kärntner Sparkasse, der Brauerei Hirt und des PVÖ konnten neue Dressen für die Keglerinnen und Kegler der Ortsgruppe Althofen angeschafft werden. Obfrau Anneliese Burgstaller und Kegelwart Horst Häuser danken vor allem der Stadtgemeinde Althofen und Bürgermeister Walter Zemrosser. Die Keglerinnen und Kegler bringen mit den neuen Dressen gute Leistungen bei den Turnieren: Der erste Auftritt mit den neuen Dressen bei einem Turnier in Maria Saal war gleich mit dem 1. Platz bei den Damen und den Plätzen drei und vier bei den Herren sehr erfolgreich.



*Die Keglerinnen und Kegler erhielten neue Dressen*

## ■ Schöne Wanderung

Der Pensionistenverband Althofen-Treibach unternimmt jeden letzten Mittwoch im Monat eine Wanderung. Organisatorin der immer gelungenen Wanderungen ist Renate Kuhs, die alle Gruppen begleitet. Im Oktober ging es zum Burgbau nach Friesach. Die Führung, geleitet von Theodor Staduan, war sehr interessant und aufschlussreich. Alle waren begeistert vom imposanten Burgbau.



*Der Burgbau zu Friesach wurde begutachtet*

## ■ Radclub Althofen

**Radclub Althofen punktete mit großartigen Erfolgen und einer tollen Veranstaltung:** Drei Medaillen bei Österreichischen Meisterschaften,

einmal Silber, zweimal Bronze, je einmal Kärntner Meister und Vizemeister, Einberufung ins Nationalteam zu internationalen Einsätzen, 6. Gesamtplatz in der Austrian Juniors Serie und viele Spitzenergebnisse mehr, sind nur ein kleiner Auszug der Erfolgsbilanz von Simon Schabernig in der Kategorie U17.

Neben dem Nachwuchs punkteten auch die arrivierten Fahrer im Verein, beim Kärntner Jedermann Cup und Opel Eisner Cup

gab es durch Mario Liegl, Jörg Hrodek und Wolfi Forobosko gleich drei Klassensiege und viele spitzen Platzierungen bei diversen Rennen. Dazu kommt ein Kärntner Meistertitel im Triathlon, Vizemeister im Halbmarathon und ein 3. Platz im Opel Eisner Cup durch Nicole Weiss.

Ein Vereinsjahr mit großartigen sportlichen Erfolgen, bei dem auch im organisatorischen Bereich bestens gearbeitet wurde. Dank Unterstützung der Stadtgemeinde Althofen wurde eine Etappe der Internationalen Alpe Adria Nachwuchsrundfahrt in Althofen in Form eines Einzelzeitfahrens ausgetragen.

Bei diesem Rennen sah man sportliche Höchstleistungen von 160 Athleten aus elf Nationen und einen Siegerschnitt bei den Junioren trotz Übersetzungslimit 52/14 von 49 km/h! Dazu kam, dass die vielen mitgereisten Funktionärinnen und Funktionäre von Althofen und dem sportlichen Umfeld (Bad, Eishalle, Radwege) total begeistert waren.

Eine durchwegs erfolgreiche Radsaison mit vielen gemeinsamen Trainingskilometern aus Erfahrung, jugendlichen Elan und langjähriger Freundschaft.



*Rennfahrer Simon Schabernig*



*Der Radclub ÖAMTC Raika Althofen punktete mit großartigen Erfolgen und einer tollen Veranstaltung*

## ■ SK Treibach

**Resümee Herbstmeisterschaft:** Die zehn Nachwuchsmannschaften inklusive dem SKT Kids Club und die zwei Teams im Erwachsenen-Fußball haben die Herbstmeisterschaft abgeschlossen. 120 Pflichtspiele wurden ausgetragen, wobei die Kampfmannschaft in der Regionalliga eine durchwachsene Hinrunde durchlebte: Spielerisch verfügt die Mannschaft durchaus über die Qualität, um in der 3. Liga reüssieren zu können, doch die Punkteausbeute ist unter dem erwarteten Niveau geblieben. „Wir dürfen uns an dieser Stelle für das rege Zuschauerinteresse bedanken. Das hohe Tempo und der attraktive Offensivfußball zeigen, dass der Schritt in die 3. Liga richtig war. Die mangelnde Routine wird zum Teil hart bestraft“, so SKT-Obmann Christian Grimschitz. Positiv erwähnenswert ist der erstmalige Aufstieg in die 2. Runde im ÖFB Cup: Gegen den Regionalligisten ASV Drassburg sorgte Kevin Vaschauner für den umjubelten Siegestreffer. In Runde 2 gegen den Profiklub FAC Wien aus der 2. Liga war aber Endstation.

Die SKT Juniors liegen in der 1. Klasse im gesicherten Mittelfeld, wobei im Frühjahr eine Position unter den ersten fünf angestrebt wird. Im Nachwuchs konnten tolle Ergebnisse erzielt werden mit insgesamt vier Meistertiteln, wobei als Highlight die Mannschaft der U 17 aktuell den 2. Platz im Elite-Bewerb (Liga mit Kärntens besten Mannschaften) belegt. Führender in der Torschützenliste ist das 15-jährige Stürmertalent Samuel Lauhard! Er konnte zudem mit acht erzielten Toren bei den Juniors sein Talent zusätzlich unter Beweis stellen. Mit Johannes Moser schaffte der erste Nachwuchsspieler des SK Treibach den Sprung in die Red Bull Akademie nach Salzburg.



**10. Fußball- und Erlebniscamp**  
**Mo, 18.07. - Fr, 22.07.2022**

Kids zwischen 5 und 15 Jahren aufgepasst! Auch 2022 findet wieder das Fußball- und Erlebniscamp in Althofen statt. Den Teilnehmer\*innen wird ein attraktives und abwechslungsreiches Programm geboten. Neben dem fußballspezifischen Schwerpunkt steht vor allem der Spaß im Vordergrund.

- **Ganztägiges Programm von 08:00 bis 17:00 Uhr** - Betreuung ab 07:00 Uhr
- **All-inclusive Verpflegung:** Mittagessen, Obst und Getränke
- **JAKO Camp Shirt + Hose, Trinkflasche, Pokal und Urkunde**
- **Teilnahmegebühr EUR 160,-**

Anmelden unter [fussball@sktreibach.at](mailto:fussball@sktreibach.at) oder 0664 / 843 30 61  
Weitere Infos unter [www.sktreibach.at](http://www.sktreibach.at)

Mit dem Handy können Sie sich auch anmelden



SK Treibach • 9330 Althofen • Auer-von-Weisbach-Straße 21 •  
[fussball@sktreibach.at](mailto:fussball@sktreibach.at) | [www.sktreibach.at](http://www.sktreibach.at) | TVF-Zahl: 463089700

**10 JAHRE**

skt  
be part of it



**Zusatzinfo für fußballbegeisterte Kids:** Aufgrund einer Förderaktion des Sportministeriums können neue Mitglieder um 30 Euro bis zum Saisonende beim SK Treibach am Trainings- und Spielbetrieb teilnehmen (Mitgliedschaft bis spätestens 31.12.2021 als Voraussetzung).

Weitere Infos unter [www.sktreibach.at](http://www.sktreibach.at)

## ■ Tennisclub Althofen

Der TC Althofen hatte heuer die bereits 2. Auflage des „Cup der goldenen Ananas“, einem außergewöhnlichen Wettbewerb. Acht Spieler messen sich über dem Sommer, im Einzel spielt jeder gegen jeden und somit wird die 1. Tabelle ermittelt. Danach geht es in den Play Offs um den Wanderpokal. Tabellenplatz 1 bis 4 spielt das obere und 5 bis 8 das untere Play off. Hier spielt dann jeder mit jedem und jeder gegen jeden. Am 10. Oktober war der große Finaltag, an dem sich alle acht Spieler zum letzten Doppelspiel trafen. Alexander Reich krönte sich zum Sieger, er erhielt die „goldene Ananas“.



*Der Wanderpokal ist heiß begehrt*



*Roland Krainbucher, Markus Terkl, Patrick Kammersberger, Daniel Longitsch, Alexander Reich (Sieger 2021), Gerd Schilles, Robert Kuess und Martin Irrasch (von links)*

## ■ Fechtclub Treibach-Althofen

**Fechtclub Treibach-Althofen – der mitgliederstärkste Fechtverein Kärntens:** An drei Tagen pro Woche, jeweils Montag, Mittwoch und Freitag am Abend, werden Reaktion, Koordination, Ausdauer und Beweglichkeit trainiert. Diese Fähigkeiten sind von besonderer Bedeutung, um im Fechtsport voranzukommen. Beim Fechtclub Treibach-Althofen gehen dieser faszinierenden Sportart mehr als 20 Kinder und Jugendliche nach.

Das professionelle Training wird von Wolfgang Gasser geleitet. Unterstützt wird er dabei von Bernd Dörfler (ehemaliger Weltcupfechter) Paul Bergmann (mehrfacher österreichischer Meister) und Elisabeth Pankratz (Obfrau des FCT).

Das Schnuppertraining für Interessierte und alle die es noch werden wollen findet immer am Montag und Mittwoch von 17.30 – 18.30 Uhr im Bundesschulzentrum in Althofen statt.

### Anmeldungen bitte bei Elisabeth Pankratz:

Mobil: +43 650 21 62 160

E-Mail: [elisabeth@pankratz.at](mailto:elisabeth@pankratz.at)

### Rückblick und Ausblick

Mit Freude und Stolz dürfen wir über die bisherigen Aktivitäten berichten und ebenso einen Ausblick auf das kommende Jahr geben. Die letzten Monate sind auch nicht an uns spurlos vorbei gegangen. Zum Glück können wir nun sagen die Krise durchfochten zu haben und freuen uns mit unseren Fechterinnen und Fechter auf eine aufregende kommende Saison. Seit September 2021 dürfen wir uns über zahlreiche neue Mitglieder freuen. Uns erfüllt es mit Stolz und Dankbarkeit, dass wir der mitgliederstärkste Fechtverein sind.

### Ausblick über die Ergebnisse vom Turnier in St. Johann im Pongau:

- Auf's Stockerl, mit einem hervorragenden 2. Platz, schaffte es Zoe Hoinig, die sich nur knapp im Finale geschlagen geben musste. Die Silbermedaille und das Lächeln von Zoe strahlten dabei um die Wette
  - 8. Platz von Fabian Duller und 12. Platz von Daniel Wagner
  - 10. Platz von Daniel Remschnig.
- Wir gratulieren all unseren Fechterinnen und Fechtern zu diesen beherzten und kämpferischen Auftritten bei einem international stark besetzten Turnier.

Das erste Fechtturnier in Althofen in dieser Saison findet im Dezember statt und wir würden uns sehr über zahlreiche interessierte Kinder und Eltern als Zuschauer freuen. Es wird wie immer ein spannendes und aufregendes Turnier werden und vielleicht entdeckt das eine oder andere Kind dabei die Lust zum Fechten.

### 50-Jahr-Jubiläum

Im Jahr 2022 feiert der Fechtclub Treibach-Althofen sein 50-Jahr-Jubiläum und darf im Zuge dessen auch die Kärntner Meisterschaften ausrichten. Wir freuen uns darauf mit Ihnen das Jubiläum zu feiern.

Damit ein Verein vor allem diese besonders schweren Zeiten



Marwin Kohlweg war für den FCT in Linz am Start und beendete die Kategorie Herren Degen Kadetten mit dem Sieg

überstehen kann, ist er nicht nur auf treue Mitglieder, sondern besonders auf öffentliche Einrichtungen angewiesen. Auf diesem Wege möchten wir uns beim Bundesschulzentrum Althofen für die Bereitstellung der Infrastruktur für das Training sowie bei der Stadtgemeinde Althofen für den Zuspruch und die Zuwendungen ganz herzlich bedanken. Wir hoffen auf eine weitere gute Zusammenarbeit.



## ARMIN FRITZ Landmaschinen und KFZ-Technik GmbH

Marktstraße 1 · 9330 Althofen

Tel.: 04262 / 27 49 210

[landtechnik@armin-fritz.at](mailto:landtechnik@armin-fritz.at) • [www.armin-fritz.at](http://www.armin-fritz.at)



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das Vertrauen und die tolle Zusammenarbeit!  
Ihr Team der Armin Fritz Landtechnik

## ■ Modellflugclub Kappel-Althofen

**Vom Fliegen infiziert:** Nach drei Jahren Pause veranstaltete der Modellflugclub (MFC) Kappel-Althofen am 11. September wieder einen Tag der offenen Tür – und es war ein voller Erfolg. 400 Gäste wurden von den 50 Helferinnen und Helfer des Vereines begrüßt. Die Zuschauerinnen und Zuschauer konnten an diesem Tag selbst einen Lehrer-Schüler-Flug ausprobieren. Dabei kann der „Schüler“ ein Modellflugzeug gefahrlos steuern, denn im Ernstfall greift der „Lehrer“ mit seiner zweiten Steuerung ein. 51 Lehrer-Schüler-Flüge wurden so erfolgreich durchgeführt – und somit wieder neue Piloten vom Fliegen infiziert.

### Die Zuckerlbomber

Zusätzlich gab es für die jüngeren Besucher ganz besondere Attraktionen: Die vier Zuckerlbomber warfen mehrmals am Tag insgesamt fünf Kilogramm Süßigkeiten aus der Luft über die begeisterten Kinder ab. Weiters konnten in der Mittagspause die kleinen Gäste am 15er Steyr-Traktor mit Anhänger eine Runde am Flugfeld fahren.

Umrahmt wurde die Veranstaltung von Flugvorführungen, während das Publikum den herrlichen Spätsommertag im Schatten der Bäume genoss. „Die Mitglieder des MFC Kappel-Althofen sind sich einig: In zwei Jahren gibt’s eine Fortsetzung“, sagt Stephan Leitner, Obmann MFC Kappel-Althofen.



## ■ Naturfreunde Treibach

Vor wenigen Wochen machten die Naturfreunde Treibach eine Wanderung auf die Millstätter Alpe. Es fanden sich 15 Wanderbegeisterte bei schönem Wetter zu diesem Ausflug ein. Die Anfahrt zum Ausgangspunkt wurde mit den PKW gemacht, natürlich haben wir Fahrgemeinschaften gebildet.

Ausgangspunkt war bei der Lammersdorferhütte auf 1.640 Metern Seehöhe. Der weitere Weg Nr. 191 führte entlang von Forstwegen und Steigen auf den Lammersdorfer Berg und zu

den „Stana Mandl“ (2.063 Meter). Nach einem kurzen Fotostopp ging es zum „Granattor“ (2.055 Meter). Dort gab es einen schönen Ausblick auf den Millstätter See. Nach einer Stärkungspause machten wir uns auf zum „Obermillstätter Almkreuz“ (2.046 Meter). Nach einem kurzen Halt ging es über den Enzian-Granat-Steig teilweise über Stock und Stein zurück zur Lammersdorferhütte. Bei der Hütte hatten wir nach rund vier Stunden Wanderung eine kräftige Stärkung verdient! Danach traten wir die Heimfahrt an.



Wunderbarer Blick auf den Millstättersee



Die Wanderer beim Granattor

## ■ Stocksportverein Treibach-Althofen

Der Weltmeister Alfons Marktl nahm sich vor Kurzem Zeit, um mit den Vereinsmitgliedern des Stocksportvereines Treibach-Althofen eine lustige wie informative Trainingseinheit zu absolvieren. „Alfons Marktl hat einige Stunden mit uns in der Stocksporthalle verbracht und hat mit uns trainiert. Er hatte außerdem jede Menge Tipps mit ihm Gepäck“, dankt Obmann Robert Dolzer. Auch für die kleinsten Schützen hatte der Weltmeister ein offenes Ohr: So nahm er sich für die Kinder und Jugendlichen des Vereines extra viel Zeit. Stadtrat Klaus Trampitsch überraschte Marktl mit einem kleinen Präsent und gratulierte zur erfolgreichen Karriere.

### Ratschläge vom Profi

Nach dem gemeinsamen Training saß man im Vereinshaus beisammen, der mehrfache Staats- und Weltmeister gab den interessierten Stocksportlern weitere wertvolle Ratschläge mit auf dem Weg. Viele Fragen beantwortete der gebürtige Althofener, denn schließlich möchten die Mitglieder des Stocksportvereines Treibach-Althofen auch so erfolgreich sein. Denn die Anfangsjahre hat Marktl in der damaligen Stingl-Halle absolviert. Marktl, der in St. Urban lebt, kündigt bei seinem Abschied einen baldigen Besuch in Althofen an.

### Mitglieder herzlich willkommen

Interessierte sind eingeladen, montags oder mittwochs ab 17 Uhr ins Vereinshaus zu einem Training vorbeizukommen. Alle Altersgruppen sind herzlich willkommen. Für nähere Infos kann man sich gerne bei Obmann Robert Dolzer unter 0664/58 68 890 melden.



*Viele Ratschläge holten sich die Mitglieder beim Weltmeister*



*Obmann Robert Dolzer, Weltmeister Alfons Marktl, Stadtrat Klaus Trampitsch und Nachwuchstalent Christopher Dolzer (von links)*

## ■ Adventbasar der evangelischen Pfarre

Ort: Evangelische Kirche Althofen, Silbereggerstraße 7

Zeit: Samstag, 27. November von 9 bis 15 Uhr

Angeboten werden Kekse, Adventkränze, Adventgestecke, Flohmarktgegenstände. Wie in der Vergangenheit kommt der Reinerlös der Sozialarbeit zugute.



*Sebastian Kreuzer und Lukas Kreuzer mit Alfons Marktl*



**Frohe Weihnachten  
und ein glückliches Neues Jahr,**

wünscht das Notariat Dr. Christian Perchtold



MAG. DR. CHRISTIAN PERCHTOLD  
Öffentlicher Notar

Wiener Straße 17 · 9360 Friesach · Tel.: 04268/2335

E-Mail: perchtold@notar.at

Sprechstunde Althofen: Stadtgemeindeamt · Do: 8.30–10.30 Uhr

Öffnungszeiten Büro Friesach: Mo–Do: 8–17 Uhr · Fr: 8–14 Uhr

## ■ Endlich echte Glasfaser

Gemeinsam mit dem Land Kärnten und der Breitbandinitiative Kärnten (BIK) hat die Österreichische Glasfaser-Infrastrukturgesellschaft (öGIG) den flächendeckenden Glasfaserausbau in der Großregion Görttschitztal gestartet.

### Wieso Glasfaser?

Glasfaser ist neben Wasser, Kanal und Strom die vierte Grundversorgungsinfrastruktur des 21. Jahrhunderts. Nur 100%iges Glasfaser-Internet bis ins Haus (Fiber to the Home, kurz FTTH) bietet unbegrenzte und ungeteilte Kapazitäten für bestehende und zukünftige Anforderungen. Im Vergleich zu herkömmlichen DSL-Leitungen oder dem mobilen Internet, ist FTTH-Glasfaser daher nicht nur ausfallsicherer, sondern auch wesentlich schneller als alle anderen Technologien.

### Was habe ich davon?

Glasfaser-Internet bietet Ihnen nicht nur ultraschnelles Breitband-Internet mit dem höchsten Qualitätsstandard für die nächsten Jahrzehnte, es steigert auch Ihre Lebensqualität und sogar den Wert Ihres Hauses. Denn einmal angeschlossen am Glasfasernetz, können Sie frei aus einer Vielzahl an Internet-Anbietern wählen, und sich für das Angebot entscheiden, das zu Ihnen passt.

### Wann, was, wo?

Aktuell wird in Althofen an der Verlegung der Leerverrohrung in der Siedlung West gearbeitet und auch der „Point of Presence“ (kurz „PoP“), die technische Ortszentrale für die Gemeinde, wurde bereits im Gewerbepark Süd errichtet. In den nächsten



Monaten werden weitere Ausbaubereiche für ein möglichst flächendeckendes Glasfasernetz definiert, um allen Bürgerinnen und Bürgern einen entsprechenden Anschluss anbieten zu können. Voraussetzung für einen erfolgreichen Ausbau ist jedoch die breite Zustimmung von mindestens 40% der Haushalte und Betriebe für dieses Projekt. Die dafür vorgesehene Sammelphase startet in Althofen im kommenden Jahr. Alle weiteren Informationen zum Projekt werden Ihnen rechtzeitig und persönlich präsentiert und kommuniziert. Sie verpassen also nichts.

### Was kostet mich das?

Entscheiden Sie sich während der Sammelphase für einen Glasfaseranschluss, so ist für den Ausbau selbst nur ein einmaliger Aktionspreis von € 300,- (inkl. USt.) zu zahlen. Voraussetzung für dieses Angebot ist die aktive Nutzung des Glasfaser-Anschlusses für mindestens 12 Monate ab Aktivierung. Die dann verfügbaren Tarife starten mit garantierten Bandbreiten von 150/50 Mbit/s für nur € 35,- im Monat. Achtung: Für Späterschlossene erhöhen sich die Kosten, je nach Projektfortschritt, auf bis zu € 2.000,- pro Anschluss.

Haben Sie Interesse oder möchten Sie weitere Informationen? Dann besuchen Sie uns bitte unter [www.oegig.at/goertschitztal](http://www.oegig.at/goertschitztal). Wir freuen uns auf diesen gemeinsamen Schritt in Richtung digitaler Zukunft. Ihr Serviceteam der Österreichischen Glasfaser-Infrastrukturgesellschaft.



Jetzt Termin vereinbaren  
**Dieter Wiplinger**  
☎ 0664 3468054



**METALLBAU WIPLINGER**  
STAHL-ALU-GLAS

Terrassenüberdachungen,  
Carport, Stiegen, Geländer,  
Balkone, Sichtschutz, Tor, Zaun  
QUALITÄT AUS ALTHOFEN

Maßanfertigung  
Fixpreise  
3D Planung

[WWW.METALLBAU-WIPLINGER.AT](http://WWW.METALLBAU-WIPLINGER.AT)

**INDUSTRIEPARK 12, 9330 ALTHOFEN**



## ■ Musikschule Althofen

Am 21. und 22. Oktober fand in Wien der Bundeswettbewerb podium.jazz.pop.rock statt. Die Musikschule Althofen-Friesach-Metnitz war als Repräsentant unseres Bundeslandes in der jeweiligen Altersgruppe gleich mit zwei großartigen Bands vertreten. Die **Rockdragons**, bestehend aus Elisabeth Stückler (Vocals), Logan Krenbacher (Guitar), Maxi Schriebl (Bass) und Elias Eichhöbl (Drums) vertraten Kärnten in der Kategorie Pop/Rock (Altersgruppe II). Die jungen Musiker rockten unter der Leitung von Sebastian Scheiber und erreichten einen fantastischen 2. Platz.

### Der 1. Platz

Die zweite Band **Seventh Moonset** trat ebenfalls in der Kategorie Pop/Rock (Altersgruppe IV) unter der Leitung von Sebastian Scheiber an. Das elfköpfige Ensemble bestehend aus Lukas Frisch (Trombone), Elisa Galsterer (Keyboard), Maya Häfele (Saxophon), Markus Kraßnitzer (Drums), Christina Leitner (Guitar), Benjamin Marktl (Percussion), Hannes Saitzner (Vocals), Daniel Schaffer (Bass), Florian Steinkellner (Saxophon), Diana Wallner (Vocals) und Magdalena Willegger (Guitar) bot eine hervorragende Leistung und erreichte den großartigen 1. Platz!

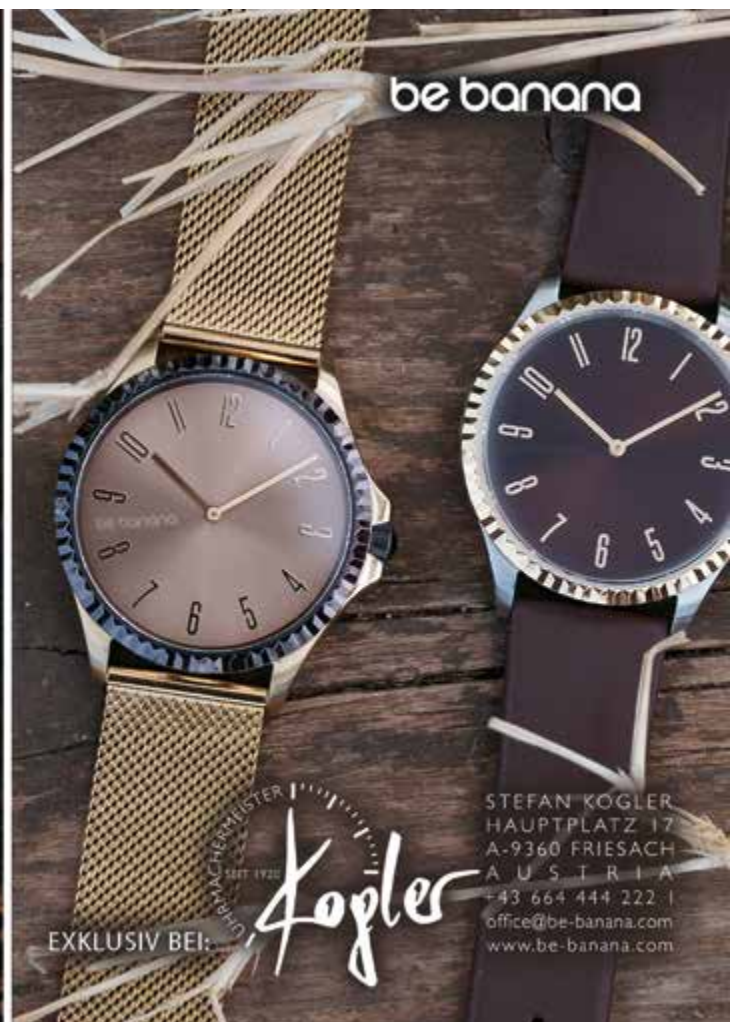
Im März 2020 hatten beide Ensembles beim Kärntner Landeswettbewerb des podium.jazz.pop.rock in Ossiach einen 1. Preis mit Berechtigung zum Bundeswettbewerb erspielt. Es wartete die ganz große Bühne, beide Bands konnten ihr Können unter Beweis stellen! Die Musikschule Althofen-Friesach-Metnitz gratuliert den Teilnehmern und dem Lehrer Sebastian Scheiber ganz herzlich.



Die Rockdragons bestehend aus Elisabeth Stückler (Vocals), Logan Krenbacher (Guitar), Maxi Schriebl (Bass) und Elias Eichhöbl (Drums)



Seventh Moonset bot eine hervorragende Leistung und erreichte den großartigen 1. Platz



## Kindergarten Althofen

Mit Schwung und Elan starteten wir im September wieder in ein neues Kindergartenjahr. Für viele Kinder hieß es das erste Mal „Herzlich willkommen im Kindergarten“. Mit dem Eintritt in den Kindergarten beginnt für das Kind, aber auch für die Eltern ein neuer Lebensabschnitt. Mit viel Empathie, Zeit und liebevoller Begleitung haben wir, die Eltern und das Kind diesen Neubeginn gut gemeistert. Viele ältere Kinder freuten sich schon wieder auf ihre Kindergartenfreunde und auf das Kennenlernen der neuen Kinder in der Gruppe. In den ersten beiden Kindergartenmonaten September und Oktober stand somit das Ankommen im Kindergarten, das gegenseitige Kennenlernen sowie das Entwickeln eines Gruppengefühls im Vordergrund.

### Kürbiszeit und Martinsfest

Mit viel Spiel, Spaß und Zeit im Freien konnten wir den Herbst mit allen Sinnen erleben. Wir ernteten Kürbisse aus unserem Perma-Wildniskulturgarten und haben diese zu Kürbissuppe und -kuchen verarbeitet. Einige wurden von den Kindern ausgehöhlt und lustige Gesichter ausgeschnitzt. Faszinierend beobachteten die Kinder die Vögel beim Auspicken der Sonnenblumenkörner im eigenen Garten sowie das Eichkätzchen beim Vorratsammeln für den Winter. Die ersten beiden Kindergartenmonate vergingen wie im Flug und die Martinsfeste standen vor der Tür. Eifrig gestalteten die Kinder ihre Laterneppapiere. Lieder, Tänze und Gedichte wurden einstudiert und die Martinsgeschichte durch Rollenspiele verinnerlicht. Unsere selbstgebackenen Martinsgänse rundeten unsere Feste ab. Derzeit freuen wir uns schon auf die nächste Feier im Kindergarten und warten gespannt auf den Besuch des Nikolaus. Wir freuen uns schon auf die bevorstehende Adventzeit und wünschen allen Kindern und Eltern gemütliche Adventtage bei einer warmen Tasse Tee und leckeren Weihnachtsbäckereien.



SANTICUM  
M E D I E N

Ihre Anzeigen-HOTLINE:  
0650/310 16 90  
anzeigen@santicum-medien.at

## ■ BORG „Auer von Welsbach“ Althofen

**In 4 Jahren zur Matura!**

**Fit für die Zukunft, gewusst wie!**

**BORG Althofen**

Profunde Ausbildung in zwei Zweigen:

- BORG musisch-kreativ
- BORG mit NAWI-Labor

Information und Anmeldung:  
BORG „Auer von Welsbach“ Althofen, Tel.: 04262/2639  
borg-althofen@bildung-ktn.gv.at, www.borg-althofen.at

Fit für die Zukunft – gewusst wie: Das BORG „Auer von Welsbach“ Althofen ist eine Schule, wo Bildung mit Qualität und Menschlichkeit in einer vertrauten Atmosphäre vermittelt wird. Das Bundesoberstufen Realgymnasium bietet als Schule der Vielfalt eine breitgefächerte und zukunftsorientierte Ausbildung an. Aufgrund der Coronavirus-Pandemie zeigt sich, dass eine breit gefächerte und sehr umfangreiche Allgemein-

bildung die beruflichen Zukunftschancen massiv steigern kann. Eine umfassende Grundausbildung mit den Schwerpunkten einer musisch – kreativen oder einer naturwissenschaftlichen Ausbildung führen in nur 4 Jahren zur Matura. An unserer Schule ist es uns ein großes Anliegen, das Gelernte in der Praxis anwenden zu können und dass die Schülerinnen und Schüler ihre individuellen Stärken entdecken und weiterentwickeln dürfen. Teamwork, Kommunikations- und Konfliktfähigkeit oder Problemlösungsorientierung sind Fähigkeiten, die an unserer Schule gemeinsam erarbeitet werden. Bewegung und Sport wird am BORG Althofen großgeschrieben. Dieses Unterrichtsfach kann auch für die Matura gewählt werden. Besonders beliebt sind die Sportwochen und Sprachreisen im Ausland. An unserer Schule können die Sprachen Italienisch, Englisch und Latein erworben werden. Die Förderung der Kreativität hat am BORG Althofen einen hohen Stellenwert. Ihre schauspielerischen Fähigkeiten können die Schülerinnen und Schüler im Bühnenunterricht oder im Schultheater unter Beweis stellen. Das Unterrichtsfach Bühne ist auch ein wählbares Maturafach. Musikbegeisterte können ihrer Leidenschaft im Schulchor, in der Schulband, im Musikstudio oder im Schulensemble nachgehen. Der Kreative Bereich bietet, neben dem Atelier, auch noch andere künstlerische Tätigkeitsfelder an. In Zusammenarbeit mit verschiedenen Institutionen aus Wirtschaft und Wissenschaft wird nicht nur auf theoretischer, sondern auch auf praktischer Ebene Wissen vermittelt. Praktische Übungen im biochemischen und physikalisch – mathematischen Labor ergänzen und vertiefen den naturwissenschaftlichen Unterricht. In Zusammenarbeit mit der TIAG wird jährlich der „Auer von Welsbach“ Preis verliehen. Das BORG Althofen ist eine Schule mit einer fundierten Ausbildung für Beruf und Studium aber auch eine Schule für Leistung, Wissen, Gemeinschaft und Wertschätzung.

### Magnuseffekt an der Kölnbreinsperre

Bei wunderbarem Herbstwetter hat sich die 8B-Klasse vom „Magnuseffekt“ (nach Heinrich Gustav Magnus, 1802 - 1870) überzeugt. Ein rotierender Basketball wurde senkrecht von der Staumauer der Kölnbreinsperre fallen gelassen, wobei er sich dann nach etwa 100 Meter Fallhöhe durch den sogenannten Magnuseffekt, einem aerodynamischen Phänomen, hinaus ins Tal bewegt hatte. Es war ein phänomenales Erlebnis. Die anschließende Führung durch die Staumauer hat uns dann die physikalische Welt der Technik so richtig vor Augen geführt.

### Sammelaktion „Kilo gegen Armut“

Für viele Menschen in Kärnten ist ein leerer Einkaufswagen leider traurige Realität, deshalb machten alle Schülerinnen und Schüler sowie Professorinnen und Professoren des BORG Auer von Welsbach in Althofen am Donnerstag, den 14. Oktober bei der Aktion „Kilo gegen Armut“ der youngCaritas mit, die diesmal in Kooperation mit der Jugendsozialaktion „72 Stunden ohne Kompromiss“ stattfand. Insgesamt sind zwei volle Einkaufswagen langhaltbarer Lebensmittel und Hygieneartikel mit insgesamt 130 Kilo Inhalt für armutsbetroffene Menschen in Kärnten gesammelt worden. Die Sachspenden wurden von Nicole Pammer bei der Wohnungslosentagesstätte Eggerheim in Klagenfurt an die Mitarbeiter der Caritas Kärnten übergeben. Schön, dass man zeigen und sehen kann, dass ein kleiner Beitrag jedes Einzelnen Großes bewirkt! Danke für euren wundervollen Einsatz!



Schülerinnen und Schüler stellten sich in den Dienst der guten Sache

### „Italiano in azione!“

Vom 20. September 2021 bis 24. September 2021 hatte die 7A die Möglichkeit einen Hauch italienischer Kultur zu spüren und gemeinsam zu erleben. Die beiden italienischen Schauspieler Michele und Gianluca nahmen uns mit Musik und Theater auf eine Reise durch Italien mit, ohne zu wissen wo uns der Weg hinführt. Erst mit der Zeit verstanden wir die Zielsetzung unserer Schauspieltrainer, dass wir nach dieser Woche selbstbewusster, offener und mit mehr Lebensfreude unseren Alltag gestalten. Schlussendlich klappte es fantastisch! Alle hatten Spaß und waren in dieser Woche voller positiver Energie. Zur Erinnerung an diese einmalige, gemeinschaftliche Erfahrung bekamen wir noch ein Highlight-Video, dass diese schöne Woche in Zeitraffer zusammenfasst. Vielen Dank für diese tolle Woche an Michele, Gianluca und unsere Klassenvorständin Professor Francesca Varadi Rass!



Arbeiten im Rahmen des Schauspieltrainings

## ■ HAK Althofen

Starke Partner in der Wirtschaft: Seit 2008 ermöglicht das Patenfirma-Konzept den Schülerinnen und Schülern der HAK Althofen einen Einblick in die Arbeitsabläufe verschiedener Unternehmen. Die enge Zusammenarbeit mit den Patenfirma-Kunden gibt es in allen drei Schulzweigen – Business, Agrar und Industrie.

So besuchte die 2E des Industrie-Zweiges im heurigen Schuljahr bereits ihre Patenbetriebe Tilly Holzindustrie in Althofen und IBS Paper Performance Group in Teufenbach, um bei Betriebsbesichtigungen einen ersten Einblick in die Arbeitsabläufe zu bekommen. Bei der dritten Patenfirma, Hirsch Servo in Glanegg, wurde zusätzlich zur Besichtigung bereits ein Praxistag absolviert. Die Schülerinnen und Schüler arbeiteten dabei in unterschiedlichen Abteilungen mit und erlangten im persönlichen Gespräch mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern einen Eindruck in den Arbeitsalltag des Betriebes.

Jede Klasse hat mindestens eine Patenfirma, im Industrie-Zweig sind es zwei bis drei. Insgesamt sind das bei 15 Klassen 20 Betriebe. Dabei wird auf Regionalität geachtet, viele Betriebe sind allerdings über die Landesgrenzen hinaus tätig und bieten den Schülerinnen und Schülern somit Einblick in internationale



Markus Terkl aus der 2E mit Thomas Kandolf (Executive Assistant & Innovation Manager) beim Praxistag bei Hirsch Servo

Geschäftsfelder. Koordinatorin Angelika Granitzer blickt auf die erfolgreiche Zusammenarbeit zurück: „Die Zusammenarbeit hat sich über die Jahre intensiviert. Das kommt uns auch in schwierigen Zeiten zugute. So konnten wir Online-Vorträge und Workshops mit den Patenfirma-Kunden durchführen, als persönliche Besuche pandemiebedingt nicht möglich waren.“



Klassenvorständin Carina Stiegler mit der 2E bei der Betriebsbesichtigung bei der Tilly Holzindustrie

Expertinnen und Experten aus den Betrieben kommen regelmäßig für Vorträge und Workshops in die Schule, beispielsweise zum Thema Innovations- oder Umweltmanagement. So wird theoretisch erlerntes Wissen mit Inhalten aus der Praxis ergänzt. Durch mehrwöchige Praktika in den Patenbetrieben können die Jugendlichen wertvolle Erfahrungen sammeln und ihr Wissen vertiefen und anwenden.

## HAK Althofen und Flex: Projekt Brustkrebsvorsorge

Flex, die Patenfirma der Industrie-HAK Klasse 4E, widmet sich momentan dem Thema Brustkrebsvorsorge und hat in diesem Zusammenhang die 4E-Klasse um Unterstützung für dieses Projekt gebeten. Die Schülerinnen und Schüler der 4E waren gleich mit Begeisterung dabei und arbeiteten fleißig im Unterrichtsfach Naturwissenschaften mit Unterstützung ihrer Professorin Dora Leeb. Es wurde viel recherchiert und viele Fakten zum Thema Brustkrebs und Brustkrebsvorsorge wurden erarbeitet. Es entstand eine informative Präsentation und einige tolle Plakate, die bei einer Zoom-Präsentation am 22. Oktober Anna-Lena Turko, HR Business Partner, vorgestellt wurden. Anna-Lena Turko war mit dem Ergebnis sehr zufrieden und lobte den Einsatz der Schülerinnen und Schüler. Die Präsentation wurde aufgezeichnet und wird den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern von Flex zur Verfügung gestellt. Die Plakate werden im Unternehmen ausgestellt.

## Genanalyse im Flying Lab an der HAK Althofen

Am 29. und 30. September 2021 verwandelte Reinhard Nestelbacher den NaWi-Saal der HAK Althofen in ein High-Tech-Labor, um der 5A, 5B und 5C einen spannenden Einblick in die Genanalyse zu ermöglichen. Das praktische Arbeiten stand an diesem Tag im Vordergrund und so erlernten die Schülerinnen und Schüler das genaue Pipettieren mit Mikropipetten und



Teamarbeit, kritisches Denken und sorgfältiges Arbeiten in Stresssituationen war bei der Genanalyse gefragt

extrahierten DNA aus ihren eigenen Mundschleimhautzellen. Für die Genanalyse durften sich die Schülerinnen und Schüler ein Gen aussuchen. Sie konnten herausfinden, ob sie vom Muskeltyp Kraft- oder Ausdauernden sind, ostasiatische Vorfahren haben, zur frühzeitigen Glatzenbildung neigen und wie ihr soziales Bindungsverhalten ist.

Teamarbeit, kritisches Denken und sorgfältiges Arbeiten in Stresssituationen waren die Grundlage für eine erfolgreiche Analyse. Neben dem konzentrierten Arbeiten kam auch der Spaß nicht zu kurz. Die lehrreichen und spannenden Tage hielten so manche Überraschung bereit und standen unter dem Motto: „Seid da, aber merkt euch nichts!“, aber das war für alle unmöglich. „An dieser Stelle möchte ich mich bei dem Elternverein der HAK Althofen für die finanzielle Unterstützung bedanken“, so Dora Leeb.



Spannende Einblicke in die Genanalyse wurden ermöglicht

## ■ Mittelschule Althofen

### Cross-Country

**2021:** Bei schönstem Wetter fand am 14. Oktober 2021 der diesjährige Cross-Country-Lauf in Brückl statt. Mit insgesamt vier Mannschaften nahm die Mittelschule Althofen daran teil. Die Betreuer Bernhard Wohlbang und Karin Huber feuerten ihre Schülerinnen und Schüler kräftig an und gratulierten allen, die es auf diesem selektiven Kurs ins Ziel geschafft haben.



### Der Natur auf der Spur

„Suche etwas Rotes, etwas Spitzes, etwas gut Riechendes, etwas vom Menschen Hinterlassenes, ...“ – mit diesen Anweisungen ging es für die 1A, 1B und 1C in den Wald, wo die Kinder unter der Anleitung einer geschulten Waldpädagogin mit allen Sinnen die Natur entdecken durften. Die selbst gebaute Kugelbahn auszuprobieren war das Highlight für die Schülerinnen und Schüler.



### Österreich liest

Im Rahmen von „Österreich liest“ stellte die Kinderbuchautorin Karin Ammerer ihre Rätselkrimis vor. Die Schülerinnen und Schüler kamen dabei als Detektive zum Einsatz. In den spannenden drei Geschichten überführten sie die Täter anhand von Steckbriefen und wurden somit zu „Meisterdetektiven“ ausgezeichnet.



### Bunte Stadt Althofen

Vorgestellt wurde in der Oktober-Ausgabe des Stadtmagazins die „Fassadenaktion“ für ein buntes und schönes Stadtbild. Die 4A-Klasse hat am Ende des vergangenen Schuljahres dieses Projekt im Zeichenunterricht mit ihrem Klassenvorstand Sonja Telsnig-Leitgeb bereits in Angriff genommen. Das äußerst farbenfrohe Werk, das aus Holz gestaltet wurde und die Skyline von Althofen zeigt, ist bald in der Aula der Mittelschule Althofen zu bewundern.



### Kreatives Klassenprojekt



Die Schülerinnen und Schüler der 2C-Klasse machten sich gemeinsam mit ihrer Klassenvorständin Angelika Zedrosser und der Zeichenlehrerin Birgit Velik Gedanken darüber, wie Schule und Gemeinschaft gelingen kann: Gemeinsam lernen, fürs Leben und manchmal auch für die nächste Klassenarbeit oder für einen positiven Tag in der Schule. Die dabei gesammelten Begriffe wurden in individuellen Schriftarten vorerst auf Papier und danach auf Holz gebracht. Beim Schleifen und Kürzen der Bretter wurden sie von unserem Schulwart Herrn Gaber unterstützt. Inzwischen hat das Objekt einen schönen Platz in der Aula unserer Schule gefunden.



### Greife zu den Sternen

Mit dem Zug begaben sich die Schülerinnen und Schüler der ersten Klassen auf die Reise zum Klagenfurter Planetarium. Dort wurden sie in die unendlichen Weiten des Weltalls entführt und haben viel Interessantes, Wissenswertes und vielleicht heute auch noch Unvorstellbares gelernt. Natürlich durfte ein Abstecher zum Spielplatz im Europapark nicht fehlen.

### Besuch der Seminarbäuerinnen

Gleich zu Beginn des Schuljahres hatten die ersten Klassen die Seminarbäuerinnen zu Besuch. Mit viel Begeisterung wurde gerührt, geschnitten und gewürzt. Am Schluss konnten die selbst hergestellten pikanten und süßen gesunden Köstlichkeiten natürlich noch verpeist werden – und es ist kein Krümelchen übriggeblieben!



### Virtueller Adventkalender

Nachdem die Schulweihnachtsaufführung im Kulturhaus auch dieses Jahr entfällt, hat sich die MS Althofen eine Alternative einfallen lassen. Wir laden Sie herzlich ein, ab 1. Dezember 2021 unseren „virtuellen Adventkalender“ auf Facebook zu besuchen und sich durch die Beiträge der Schülerinnen und Schüler in Weihnachtsstimmung versetzen zu lassen.



*Auch der Schulhund Alba freut sich, dass die Herbstferien vorbei sind*

## Landwirtschaftliche Fachschule Althofen

**Cross-Country:** Die Läufer der Landwirtschaftlichen Fachschule Althofen (LFS) haben sich über den Sieg bei der Bezirksauscheidung in Brückl für die Landesmeisterschaften im Cross-Country-Lauf qualifiziert. Auch hier haben sie bewiesen, dass sie zu den Schnellsten gehören und sind mit dem 2. Platz die Kärntner Vizelandesmeister im Cross-Country-Lauf der Schulen.



Das sind die Kärntner Vizelandesmeister im Cross-Country-Lauf der Schulen

### Herbstdeko

Die bunte Herbstzeit inspiriert unsere kreativen Schülerinnen und Schüler. Mit Begeisterung haben sie dekorative Handtaschen gemacht, die leicht anzufertigen sind. Maschendraht in der gewünschten Größe zuschneiden, mit Moos füllen, zusammenklappen und mit Blumen eigener Wahl füllen. Den letzten Schliff gibt der Henkel, aus Astwerk gebogen, und schon kann die Dekoration schmückend platziert werden.



Mit Begeisterung fertigten die Schülerinnen und Schüler dekorative Handtaschen

### Abteilungsvorstand

Im Rahmen der Leitertagung vor Schulbeginn überreichte LR Martin Gruber die Bestellsdekrete für die neuen Abteilungsvorstände. Für die Fachschule Althofen wurde Gertrud Wastian als Abteilungsvorständin ernannt. LR Gruber bedankt sich bei allen für die Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen: „Landwirtschaftliche Fachschulen sind Kompetenzzentren für unsere Nachwuchskräfte im ländlichen Raum“.



Für die Fachschule Althofen wurde Gertrud Wastian als Abteilungsvorständin ernannt

### Versteigerung

Einen großen Auftritt hatte die LFS Althofen bei der Zuchtrinderversteigerung in St. Donat. Der Fleckviehstier „BASIC Haarland“, gezüchtet am Schulgut in Althofen, wechselte um 4.000 Euro den Besitzer. Seine Spitzengenetik wird in der Fleckviehherde am Gut der LK Kärnten am Ossiacher Tauern eingesetzt. Die Schüler präsentierten den prachtvollen Stier im Verkaufsring und trugen so zum Erfolg bei, wie natürlich auch die Schülerinnen, die in der Vorbereitung aktiv waren.



Die Schüler präsentierten den prachtvollen Stier

### Kartoffelernte

Herbstzeit ist Erntezeit, auch an der Fachschule Althofen. Von der Urproduktion bis zum köstlich gekochten Gericht wird hier Nachhaltigkeit gelebt. Hier wurden die Kartoffeln geerntet, sortiert und für die Lagerung vorbereitet.



Hier wurden die Kartoffeln sorgfältig für die Lagerung vorbereitet

### Erasmus+

Die Möglichkeit des Auslandspraktikums wird an der LFS und Agrar-HAK Althofen stark genutzt. Die Rückkehrerinnen und Rückkehrer, die in acht verschiedenen Ländern ihr Praktikum absolvierten, kamen begeistert und mit vielen Erfahrungen zurück. Davon konnten sich auch die Direktoren Sebastian Auernig (LFS) und Hannes Scherzer (HAK) überzeugen. Einmal mehr beweist sich, dass dieses Angebot ein wertvoller Schritt für die Entwicklung der motivierten Schülerinnen und Schüler bedeutet.



Die Direktoren Sebastian Auernig (LFS) und Hannes Scherzer (HAK) mit Erasmus+-Schülerinnen und -Schülern

### Feuerwehrrübung

Alarm! Gelungene Probe für den Ernstfall! An der LFS Althofen fand in Absprache mit der Feuerwehr Althofen eine Übung statt. Die Räumung erfolgte nach dem Alarm rasch und diszipliniert. In der verrauchten Schule suchten Atemschutztrupps nach vier „abgängigen Schülern“. Sie wurden rasch gefunden und über das Stiegenhaus beziehungsweise über die Leiter geborgen. Im Anschluss freuten sich die Feuerwehrleute über eine Verköstigung im Speisesaal der Schule. Der Dank gilt der Feuerwehr Althofen für die gute Zusammenarbeit!



An der LFS Althofen führte die Feuerwehr Althofen eine Übung durch

## ■ Polytechnische Schule Althofen

Schaufensterwettbewerb, und die PTS Althofen votet mit: Der praktische Unterricht nimmt in der Polytechnischen Schule breiten Raum ein und so beschäftigen wir uns im Fachbereich „Handel & Büro“ nicht nur mit unseren Onlineshops, sondern auch mit dem Verkaufsgespräch, mit dem Schreiben von Geschäftsbriefen, dem richtigen Telefonieren und natürlich mit der Gestaltung von Schaufenstern.

Als die Stadtgemeinde Althofen im November zum Schaufensterwettbewerb aufrief, war darum das Interesse der „Handel & Büro“-Gruppe groß. Schülerinnen und Schüler waren gefordert, alle am Bewerb teilnehmenden Fenster zu finden und genau in Augenschein zu nehmen. Es wurden Fotos gemacht und – wieder zurück im Klassenzimmer – Eindrücke ausgetauscht und diskutiert, welches Fenster denn nun schöner sei. Die Kreativität der Betriebe wurde von Mädchen und Burschen bewundert und als Abschluss wurde selbstverständlich – dem jeweiligen Geschmack entsprechend – für eines der Schaufenster gevotet. Schaufensterwettbewerb – eine tolle Initiative der Stadtgemeinde, die Schülerinnen und Schüler als wertvolle Bereicherung des Fachpraxis-Unterrichts gerne annahmen!



## ■ BG Tanzenberg

Das BG Tanzenberg punktet nicht nur durch seine herrliche Lage im Grünen, sondern vor allem durch sein vielfältiges Angebot mit viel Raum für Kreativität und Praxisnähe. Soziale Kompetenz und persönliche Fähigkeiten werden gestärkt. Oberstufenschülerinnen und -schüler fungieren als „Buddys“ für die Unterstufenschülerinnen und -schüler, um einen fließenden Übergang von der Volksschule in das Gymnasium zu gewährleisten. Respektvoller Umgang miteinander wird nicht nur vermittelt, sondern auch gelebt. Sportstätten mitten in der Natur werden im Turnunterricht ganzjährig genutzt. Die Zusammenarbeit mit den Pädagoginnen und Pädagogen des Marianums ermöglicht eine hochwertige Nachmittagsbetreuung, die Lern- und Freizeit ideal kombiniert.

### Digitale Bildung

Digitale Bildung wird im BG Tanzenberg großgeschrieben. Im Rahmen der Initiative „Digitales Lernen“ des BMBWF wur-



Kreuzstraße 22 • 9330 Althofen • 0650 / 525 01 68

## TIERHEIM SPENDENAKTION

Spenden von Futter und nicht mehr benötigten Tierprodukten können bei uns bis zum **20.12.2021** fürs Tierheim abgegeben werden

# -10%

## AUF ALLES

AN ALLEN EINKAUFSSAMSTAGEN  
27.11. + 04.12. + 11.12. + 18.12.



Öffnungszeiten: Mo-Di 9-12 Uhr & 14.30-18  
Mi 14.30-18 • Do-Fr 9-12 & 14.30-18 • Sa 9-12

den die Schülerinnen und Schüler der heurigen 1. Klassen mit neuen Laptops ausgestattet. Für den IT-gestützten Unterricht wurden alle nötigen Voraussetzungen frühzeitig geschaffen. Der Vollausbau des W-LAN Netzes und die Ausstattung mit Breitbandinternet durch die Verlegung von Glasfaserkabel erfolgte bereits im Frühjahr 2021. Zusätzliche Dockingstations für die Laptops wurden in der Aula eingerichtet. Auch auf pädagogischer Seite gab es eine intensive Vorbereitungsphase in Form von Fortbildungen des Lehrpersonals in den Bereichen digitale Kompetenzen und optimaler Einsatz der Endgeräte. Daher ist man in Tanzenberg bestens vorbereitet auf die Zukunft, in der die digitale Schule Alltag sein wird.

Die Anmeldung für das kommende Schuljahr erfolgt im Februar 2022. Informationen dazu finden Interessierte auf der Homepage der Schule ([www.tanzenberg.at](http://www.tanzenberg.at)) wo ein umfangreicher Einblick in das Schulleben geboten wird. Ein besonderes Highlight ist hier der aktuelle Schulfilm.



Einfach bis 24.12. bei uns einkaufen und den Einkauf auf [www.expert.at/weihnachten](http://www.expert.at/weihnachten) registrieren. Mit etwas Glück gewinnen Sie Ihren Weihnachtseinkauf zurück!



Hier geht's zum Gewinnspiel!

Unter allen registrierten Käufen werden 24 Weihnachtseinkäufe verlost. Weitere Informationen erhalten Sie bei uns im Geschäft und auf [www.expert.at/weihnachten](http://www.expert.at/weihnachten)



**SEVERIN**  
RACLETTE-GRILL FÜR 8 PERSONEN  
RG9645

statt 52,-  
**34,99**  
Sie sparen 18,-

**KRUPS**  
KAFFEEVOLLAUTOMAT  
EA8150 ARABICA DISPLAY

statt 499,-  
**299,-**  
Sie sparen 200,-

24 MONATS RATEN €12,-

Auch erhältlich in Cherry Red

GUTSCHEIN IM WERT VON  
**€40**  
ERHALTEN!

statt 149,-  
**129,99**  
Sie sparen 20,-

**KRUPS NESPRESSO**  
KAPSELMASCHINE  
XN741B CITIZ

+ 3 Jahre Herstellergarantie!

Steuerung per App

statt 349,-  
**249,-**  
Sie sparen 100,-

**ZACO**  
STAUBSAUGROBOTER MIT WISCHFUNKTION v05

statt 69,-  
**39,99**  
Sie sparen 30,-

**BRAUN**  
ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE  
ORAL-B PRO 1.750 BLACK DESIGN EDITION

108 cm

4K ULTRA HD  
4x schärfer als HD

Crystal UHD

statt 619,-  
**589,-**  
Sie sparen 30,-

24 MONATS RATEN €24,-

**SAMSUNG**  
43" LED-TV  
43AU9070

Jetzt nur  
**299,-**  
24 MONATS RATEN €12,-

**emporia**  
TABLET-PC 10.1"  
TABLET ANDROID 11

Frei für alle Netze

High Quality  
Bestenkomfort  
Funktionalität  
Signature

Jetzt nur  
**64,90**

**emporia**  
SENIORENHANDY 2"  
SIMPLUGTY V27

statt 59,-  
**39,90**  
Sie sparen 20,-

**NABO**  
TRAGBARES CD-RADIO MIT USB & MP3-WIEDERGABE  
PR 800 WEISS ODER PR 805 SCHWARZ

Macht vieles leichter:  
Unsere

**0%**

Finanzierung!

\*\* Gültig bis 31. Dezember 2021. Die Finanzierungswahlmöglichkeit ist über unsere Partnerbank, die Santander Consumer Bank GmbH, mit Santander Consumer Bank GmbH.

\*Stattpreise sind vom Lieferanten/Hersteller unverbindlich empfohlene Verkaufspreise. †Gültig Registrierung innerhalb von 1 Jahr ab Kaufdatum unter [garantie.zacrobot.at](http://garantie.zacrobot.at)  
\*\*Finanzierungsbeispiel: Kaufpreis/Finanzierungsbeitrag € 1.000,00 Laufzeit 24 Monate, keine Sollzinsen p.a. und keine Gebühren, Rate € 41,67/Monat, zu zinsloser Gesamtrückzahlung € 1.000,00 (Rundungsdifferenz möglich), 0,00%, Ethelovzora p.a. Banköbliche Bonitätskriterien vorausgesetzt. Die Finanzierungsentscheidung obliegt unserer Partnerbank, der Santander Consumer Bank GmbH. Gültig vom 15.11.2021 – 31.12.2021